



WELLINGTON COLLEGE  
CHINA  
惠灵顿(中国)



杭州市萧山区惠立幼儿园  
HUILI NURSERY HANGZHOU



杭州市萧山区惠立幼儿园年鉴  
HUILI NURSERY HANGZHOU YEARBOOK

2020-2021







# 目录

## Contents

Guanju Xu, Honorary Chairman 徐冠巨, 名誉主席 .....	6
Joy Qiao, Founder and Chairman 乔英, 惠灵顿 (中国) 创始人、理事长 .....	8
Kathryn Richardson, Master of Wellington College Hangzhou 杭州校区总校长 .....	10
Conrad Botha, Head of Early Years, Huili Nursery Hangzhou 幼儿园园长 .....	12
Angela Zhou, Deputy Head of Early Years, Huili Nursery Hangzhou 周艳芳, 幼儿园副园长 ..	14
A year of firsts 我们的第一次 .....	16
Who we are 我们是 .....	20
Values 价值观 .....	22
How we learn 我们这样学 .....	26
Wellbeing and involvement 幸福感与参与度 .....	28
Personal, social and emotional development 个人, 社会和情感发展 .....	30
Physical development 体能发展 .....	32
Communication and language 交流与语言 .....	34
Literacy 读写能力 .....	37
Expressive arts and design 表现力和艺术设计 .....	39
Mathematics 数学 .....	40
Working together towards excellence 我们携手共进 .....	42
Positive parenting workshop 积极育儿工作坊 .....	44
Parent experts 家长专家 .....	46
Support staff 后勤人员 .....	50

The world as we know it 我们认知的世界 .....	52
EY1A .....	54
EY1B .....	58
EY2A .....	62
EY2B .....	66
EY2C .....	70
EY2D .....	74
EY2E .....	78
EY3A .....	82
EY3B .....	86
EY3C .....	90
EY3D .....	94
EY4A .....	98
EY4D .....	102
EY4U .....	106
All eyes on us 你眼中的我们 .....	112
Sports day 运动会 .....	114
Drama in education .....	116
Chinese New Year 中国新年 .....	118
Autographs and messages 签名与寄语 .....	120



## 徐冠巨 名誉主席

### Honourary Chairman, Chairman Xu



时光荏苒，惠灵顿杭州校区从 2018 年 9 月开学至今，已经整整三年了。随着萧山科技城作为国际化城市配套功能板块的持续发展，学校作为科技城国际化项目之一，在创建人才创业环境、吸引高端人才等方面发挥了越来越显著的作用。近一年来，学校规模稳步扩大，中外籍学校领导团队精诚合作，在双语教育、幸福关怀以及课程建设上成绩斐然，赢得了社会的广泛关注和认可。

今年是萧山区建设“亚运国际城·数智新萧山”之年，也是科技城全面夯实国际化新城建设之年。杭州惠灵顿外籍人员子女学校即将交付，科技城首个花园式独栋办公集群钱湾智谷完成交付，首个商业综合体邻里中心完成交付，Science park 第四代商业综合体破土动工，英国国际医疗集团投建的英慈科谊医院建造正酣……除此之外，传化国际科创园区获评国家级孵化器，杭州萧山传化社区入选浙江省 2021 年未来社区创建名单，传化科技城积极申报欧美同学会海归小镇（杭州·数字医药）……萧山科技城的不断发展和取得的丰硕成果离不开来自各级政府与社会各界人士的肯定与支持。传化科技城拥有满足企业全生命周期需求的产业落地空间，已初步具备国际化人才所需要的环境和配套设施，能为国际化人才创造优质工作和生活环境，是萧山、杭州乃至浙江吸引海外人才回国创业的重点区域之一。惠灵顿杭州校区作为教育国际化以及萧山区美好教育创建的窗口学校，必将在萧山科技城建设发展的进程中承担起巨大的积极引领辐射和强大的促进作用。

作为学校的名誉主席，我为学校一年来所取得的教育成果以及为科技城教育国际化所做的卓越贡献感到欣喜和骄傲。我

愈发期待全体师生在“勇气、尊重、正直、善良、责任”价值观的引领下，围绕“积极、慎思、独立、个性、包容”的特质（培养目标），培养每个惠立学子承担起建设未来的重任，祝愿学校越办越好。

How time flies. It has been three years since the foundation of Wellington College Hangzhou in September 2018. Being one of the programmes based in the increasingly internationalised Xiaoshan Innovation Polis, the College has exerted a significant influence on creating an entrepreneurial environment for talent and attracting highly-level talent. It has evolved steadily in the recent year. All the expat and Chinese teachers have worked cooperatively and achieved excellent results in bilingual and international education, pastoral care and curriculum development, winning widespread attention and recognition.

For the Xiaoshan District, the aim this year is to build itself into an international city featuring digital intelligence. It is also a year for the polis to enhance its international functions, with an array of buildings that serve international purposes flourishing in the area. For instance, Wellington College International Hangzhou building is nearly complete; Helo City, the first detached garden-style office building cluster, a neighbourhood centre and the first commercial complex has also been put into use. We have broken ground for the fourth generation of the commercial complex at the Science Park, and Yingci IHG health complex is under construction at the moment. The polis has also won awards for its well-deserved efforts. Transfar International Scientific Innovation Zone has been crowned as one of the national incubators, Transfar community of Xiaoshan was shortlisted as one of the 2021 future communities in Zhejiang Province, and Transfar Science and Technology City is proactively applying to build a community for returned talents for the Western Returned Scholars Association (Hangzhou Digital Medicine). None of these achievements of the polis would be realised without the acknowledgment and support from government at all levels and people from all walks of life. Making provisions for enterprises to fulfill their business life cycle, Transfar Science and Technology City now has a preliminary environment with facilities appealing to international talent. It is a wonderful place to work and live, rendering it one of the key areas attracting returning talent to start a business in Xiaoshan, Hangzhou, or even wider Zhejiang province. As a model school for international education and a member school of the Fine Education League in Xiaoshan District, Wellington College Hangzhou will continue to assume a positive role in leading and promoting the growth of the Xiaoshan Innovation Polis.

As the honorary chairman of the College, I am both delighted and proud of the educational progress that the College has realised and its outstanding contribution to educational internationalisation in the polis. I look forward to seeing all teachers and students demonstrate courage, respect, integrity, kindness and responsibility, and hope students can grow into brilliant Huili students who are inspired, intellectual, independent, individual and inclusive, and who will shoulder the responsibility to forge a better future. I wish the College an even brighter future.



## 乔英 惠灵顿（中国）创始人、理事长

### Joy Qiao, Founder and Chairman



回首过去的一学年，当抗疫成为新常态，我们的员工依然坚守岗位，对教育事业挥洒着热情；我们的学子勤恳如初，再次取得了令人瞩目的学术成绩；我们的学校斩获多个奖项，得到了教育业界及社群的高度赞誉和认可。这一切，都让我感到无比欣慰自豪！

惠灵顿（中国）旗下学校的 2021 届毕业生，今年迄今为止收获了来自世界顶尖学府如牛津大学、剑桥大学，美国藤校的录取通知书，实现了牛、剑、藤大满贯。在为我们的学子们感到快乐自豪的同时，我要感谢全体惠灵顿（中国）的教职员工对卓越教育的全身心投入，对精益求精的不懈追求。

这个学年，天津惠灵顿迎来了第一届的惠灵顿叔蘋奖学金获得者；杭州和上海惠立学校的叔蘋奖学金项目正式启动，为品学兼优但经济条件有限的学子提供优质的惠立双语教育，助力他们成为面向未来具有国际视野并致力为中华民族做出贡献的栋梁之材。我由衷地希望通过惠灵顿（中国）和叔蘋奖学金的共同合力，实现得诸社会，还诸社会的心愿。

经过一年的沉淀，惠灵顿（中国）教育节于 2021 年 4 月成功回归！来自全球教育领域的专家，通过线上 + 线下结合的方式，汇聚于天津、上海和杭州校区，为热心教育人士带来了一场诠释未来教育理念和实践的交流盛宴。

惠灵顿（中国）在 2020 年底非常荣幸地被亚洲最具影响力的人力资源权威刊物 HR Asia 评为“2020 亚洲最佳企业雇主奖”，是全亚洲唯一获此殊荣的学校集团。这代表了业界和我们的全体员工对我们工作的认可和支持，我们将继续加大

对人才培养的投入，支持员工的职业发展规划，吸引并培养对教育事业充满热忱的优秀人才！

嘉善、南通惠立学校正在继续紧锣密鼓筹备中，将于 2022 年 9 月正式开学。我很高兴随着两所新惠立学校加入惠灵顿（中国）的大家庭，助力长三角一体化发展进程，将融贯中西的惠立高品质双语教育惠及更多的中国家庭，也为惠灵顿（中国）的员工提供了更广阔的发展平台和机会。

路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。在国际大环境日趋复杂的今天，我们的教育事业尤为有意义。惠灵顿（中国）教育集团将坚持培养 21 世纪的全球化人才，助力构建人类命运共同体。每一个挑战都会带来机遇，我们已经清楚地看到前方曙光渐亮。新学年里，在追求卓越的教育之路上，全体杭州惠立幼儿园的成员携手同行！

Looking back on the past school year, guarding against COVID has become the new norm for all schools at Wellington College China. Despite any seeming hardships, our staff have all stood fast in their roles. Many of them have even gone the extra mile to take up extra responsibilities, ensuring the safety and wellbeing of our pupils.

As with the past years, our diligent pupils have made great strides in their studies. Thanks to the efforts put forth by the entire Wellington College Family, our schools have won many educational awards and accolades in 2020-2021, earning an excellent reputation among the industry once again. These have all made me feel very proud.

Our 2021 Leavers have made remarkable achievements. Thus far, they have already received offers from a range of outstanding universities from around the world including Oxbridge and many Ivy League universities. While I express pride and joy for our pupils, I would especially like to extend my gratitude to all staff at Wellington College China. Your commitment to excellence is what makes Wellington College China so great.

This year, Wellington College Tianjin has welcomed the first Wellington College China's Shuping Scholarship recipients. Meanwhile, the same scholarship programme was launched in our Huili schools in Hangzhou and Shanghai as well. Our Shuping Scholarship offers outstanding pupils from working-class families a chance to receive a quality bilingual education at our Huili schools. I sincerely hope that through the joint efforts of Wellington College China and Shuping Scholarship we can continue giving back to society that which was received from it.

After a yearlong hiatus, Wellington College China's Festival of Education returned once again in April 2021 stronger than ever. Education experts from around the world have gathered in our campuses in Tianjin, Shanghai and Hangzhou to deliver rounds of lectures and workshops on the theme 'Interpreting the Future of Education'. Through both live and broadcast events, the Education Festival has once again shared and explored the latest methodologies and best practices in the industry with fellow educators and education enthusiasts.

In 2020, Wellington College China was awarded HR Asia's Best Companies to Work for in Asia Award. As the only school group in Asia to receive this accolade, the award is a testament to our commitment to cultivating talent and creating the best possible work environment for our staff.

Preparation for Huili School Jiashan and Nantong are in full swing. Both schools are expected to open in September 2022. I am thrilled to welcome the two new Huili schools into our Wellington Family. It is hoped that through the two new Huili schools, we can contribute to the prosperity of the Yangtze River Delta region as we offer more children a chance to receive quality bilingual education while providing our staff with more career development opportunities as well.

In an age when East is meeting West, when international relationships grow increasingly complex, bilingual schools like ours become more important than ever. Wellington College China is committed to cultivating 21st century globally-minded leaders who can build bridges between China and the rest of the world. It is a challenge but one well worth taking.

Every challenge brings opportunities. In the new school year, I wish all Wellingtonians good luck as we continue to make strides on this journey together!



## Kathryn Richardson 惠灵顿杭州校区总校长

### Kathryn Richardson Master of Wellington College Hangzhou



这是杭州惠立学校的第三本年鉴，也是我以惠灵顿杭州校区校长的名义写下年鉴寄语的第一年。在这一学年的尾声中，我们细细品味年鉴，共同回顾学生参与的丰富活动和赢得的辉煌成就。

本学年，惠立学子认真学习、施展才华，不断提升自我；惠立教师潜心教学，以出色的方式和方法教书育人；惠立管理团队志存高远，时刻开拓进取。在我们的共同努力下，学校取得了长足的发展，这让我无比欣慰和感动。

这本年鉴是本学年所有精彩瞬间的缩影，充分展现出惠立师生的创造力和热情。精彩纷呈的音乐和戏剧演出、爱丁堡公爵奖励计划的推出、学生与当地慈善机构的有力联系、不断提高的学习和生活自信——这些都是我心目中的本学年亮点。

我想在此祝贺所有学生在本学年取得的出色成就。希望每一位翻阅这本年鉴的读者都能像我一样感到自豪与快乐。

I am delighted to introduce the third Yearbook and my first as the Master of Wellington College China Hangzhou. As the academic year ends it is time for us to reflect on the activities and accomplishments of our pupils.

I have been very impressed and moved by the progress the school has made this year. Our pupils have had an exceptional educational experience. Our determined and ambitious teachers and leaders have excelled in their approach to teaching and learning and our pupils have shone, always embodying the vision and values of the school.

This book gives you a small snapshot of what has happened this year, yet it is clear to see the creativity and passion of both our pupils and teachers. My highlights this year have been the amazing music and drama productions, the introduction of the Duke of Edinburgh Award, the strong links the pupils have made with local charities and watching the children grow in confidence, both academically and personally.

I would like to congratulate all pupils for their excellent achievements this year. I hope when you look through this yearbook you will feel the same pride and joy as I do.



## Conrad Botha 幼儿园园长

### Conrad Botha Head of Early Years, Huili Nursery Hangzhou



亲爱的家长们：

过去这一学年，作为亲密合作的学习社群的我们重聚校园，开拓进取、昂首前行，共同打造精彩无限的幼儿园生活，这让我深感自豪。我想借此机会感谢并祝贺孩子们、家长和所有教职员工，是你们与我们一起克服了艰难险阻，不断调整前进的方向与步伐，逐渐适应了我们的教学方式，共同支持幼儿园社群不断发展，助力孩子们小朋友们走向卓越。

每当我们说起“社群”，一种归属感，一种身为惠立一员的认同感，一种包容于幼儿园的一体感就油然而生。珍视的感受。在惠立社群中，每一个孩子都有令人惊艳的特点，都在旅途中创造独一无二的未来。“社群”还体现在当孩子们走进不同的教室时，满心好奇地投入到各种各样的活动的模样里；体现在我们团结一致，帮助孩子真切地感受到与他人、老师和环境的联系，深入参与每日探索活动的过程中。

家长是惠立社群的重要成员。在学校，他们是知无不言的家长专家；在家里，他们是体贴温柔的家人亲人。他们以许多独一无二而富有创造性的方式，多方位地支持着孩子的成长。在这样倾力的支持下，孩子们百折不挠的韧性、坚定不移的决心和勇往直前的勇气，时常令我惊喜、感慨。

我想对整个惠立幼儿园社群致以衷心的感谢，感谢大家团结一致、全心全意地支持幼儿园的发展，为实现孩子们的茁壮成长而不懈努力。我相信，未来我们再次翻阅这本年鉴时，它依然能带给我们启发，让我们为曾助力孩子实现关键成长阶段的成功而感到自豪。

谨致谢意

Conrad Botha  
幼儿园园长

Dear families,

At the beginning of this year book I wish to focus on our nursery and its community. What an incredible year it has been. In our first full year together, I could not be prouder of the journey and many discoveries we have shared. I wish to take this moment to celebrate our children, families, and staff who despite all the difficulties and challenges have adapted our whole way of being to be able to maintain and support our community and our children exceeding in every possible way.

When using the word “community”, I am referring to that sense of belonging, of being a member of our Huili family, of being someone we value in our nursery. I am referring to the celebration that every child has something amazing to offer and can make a difference. I am referring to the way we feel when we walk through the doors and curiously engage with everything that's on offer. And I am referring to how we have come together to help our children feel genuinely connected to each other, to the teachers, to the environment, and to the processes we explore throughout each day.

Our families have been an integral part of this, supporting our children in school as experts and at home as parents, helping their learning in so many unique and innovative ways. Our children's resilience, determination and courage have left me in awe and wonder.

I wish to offer my sincerest gratitude to our entire community for coming together and working so very hard to ensure the continued success of our children and nursery. In years to come I believe that we will all revisit and reflect with this yearbook and the momentous successes we were able to play a part in.

With gratitude,

Conrad Botha  
Head of Early Years



## 周艳芳 幼儿园副园长

### Angela Zhou Deputy Head of Early Years, Huili Nursery Hangzhou



写在惠立幼儿园的第三个年头。

2021 年是我从教的第十七个年头，也是我在惠立幼儿园的第三个年头。借着每年写年鉴开头语的这个机会，也让我养成了每年在此时此刻回想和反思自己这十几年的学习和工作的习惯。正如我们惠立幼儿园对孩子的教育一样，润物细无声中让孩子的学习逐渐内化，变成一个个习惯和必需。很多家长同我分享了这样一个例子：早上八点的入园时间无形中帮助孩子们，甚至是家长们慢慢养成了早起的习惯。也许开始是痛苦的，但渐渐地觉得生命中的每一天都被拉长了，有了很多做其他事情的时间和机会。这样的习惯一旦养成，我们便会受益终生。

我还记得自己从教初始，一位从业了二三十年的老教师告诉我：等你自己带过一轮毕业班就会知道教师是一个循环轮回的岗位。使我至今还疑惑不解的是：这个轮回到底有多长，为什么十七年了，我还没有等到！在惠立幼儿园的每一天都是新的，我时时刻刻都被活力与好奇充盈着：无论是每个教室巡回与老师问好，并讨论教室里当天学习创设的早上七点半；还是每天准时打开园长信箱，期待收到小朋友来信的激动十点钟；再或者是走进班级，和孩子们下一盘五子棋，被他们杀得片甲不留的尴尬；亦或是与老师们研讨学习，思想碰撞出火花四射的午后，还有为了布置某个学习区域而忘了餐厅晚餐时间的加班时刻……这样的工作成了我生活的一部分，这样的生活使我越来越满足，越来越快乐。作为一名幼教老师，我深深地体会到想要培养自己心目中的儿童，首先要自己变成自己期待的样子：快乐地生活，幸福地长大，并且活在当下，全身心地享受每一个此时此刻……

回顾这一年，我和惠立幼儿园在成长的道路上都各自迈出了一大步，并且学到了很多——知道了如何在不确定因素的干扰下坚定自己的脚步；了解了自己如何能够做到收放自如，松弛有度；确认了我们共同的努力的前进中会有短暂平缓稳定的时刻；理解了孩子们学习和成长的道路上容不得半点犹豫和松懈。我想要在此特别感谢的是：把孩子放心交到我们手里的爸爸妈妈们。有了你们的陪伴，我们才觉得一切都可以实现，只要我们在一起，相互拥抱，彼此珍视并呵护着我们的瑰宝——咱们的娃！

周艳芳  
幼儿园副园长

It is the third year of Huili Nursery Hangzhou.

The year 2021 is my 17th year of teaching and my third year at Huili Nursery Hangzhou. Writing down my message for a yearbook every year has allowed me to retrospect and reflect on my style of learning and working, which has become a habit of mine. It is much like the way we teach our children at the nursery – raising good learning habits in an inclusive learning environment so that children can internalise the knowledge subconsciously. Many a parent once shared with me how our 8 o'clock school time have helped children, as well as parents, become an early riser without them realising it. It was not easy, even miserable, at first, but they gradually felt the day was prolonged, making room for many other things. A good habit like this can benefit us throughout our entire life.

I remember when I started my career as a teacher, one of my colleagues with two or three decades of teaching experience said to me, "You will realise that teaching is a circle after you have your first pupils graduate." It has perplexed me to this day because after 17 years, I have not reached the end of the circle. Every day at Huili Nursery Hangzhou is brand-new, and I am filled with energy and curiosity every minute. My work has become a large part of my life and I am finding it increasingly satisfying and inspiring. I enjoy greeting teachers in their classrooms to discuss the morning plan. I am excited to receive children's letters each day from the nursery letterbox. In the afternoons, I like to engage in discussions with other teachers where our inspirations are sparked. As an early-years teacher, I realise that we need to become the person we want our children to be through teaching. We want them to live happily in a loving environment, to live in the moment, and be fully engaged in every moment.

Looking back at the year, both the nursery and I have grown and learned a great deal. We have learned how to steady our steps and remain uninterrupted by uncertainties, to find a balance between relaxation and study. We have acknowledged that progress is not to be rushed, and that no reluctance or laxness will ever help a child to learn or grow. I would like to extend my special thanks to parents who have trusted their children with us. Nothing will be achieved without your support and trust. Let us join hands to cherish and care about our precious children.

Angela Zhou  
Deputy Head of Early Years



# 我们的第一次

## A year of firsts



第一次是我紧握住你的手不放；  
第一次是我转身回头跟你说再见；  
第一次是我轻轻松开你的手；  
第一次是我犹豫地站在“巨大”的水坑前；  
第一次是我站在朋友面前分享最喜欢的玩具；  
第一次是我跌倒站起来，拍了拍裤子。

谢谢你，  
第一次  
与以后的每一次。

For the first time, I held your hand time  
and refused to let it go.  
For the first time, I turned around and said,  
“see you”.  
For the first time, I gently let your hand go.  
For the first time, I stood in front of the  
giant puddle.  
For the first time, I shared my favourite toy  
with my friends.  
For the first time, I fell, I stood up, and  
slapped my trousers.

Thank you,  
for all the first times,  
and every time that follows.



Yuni  
EY4



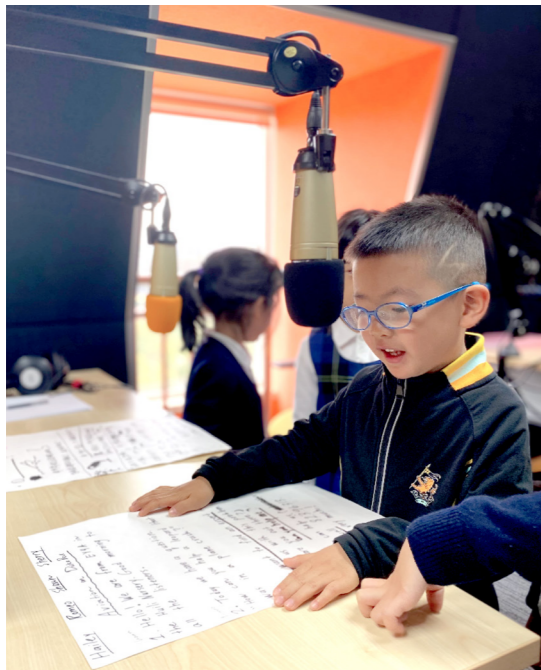


“你好”，“再见”。  
总是简单，在大人的眼睛里。

但是，  
亲爱的大人，  
对于“第一次”的我，  
沮丧、失败，  
将是我勇敢路上的朋友，  
他们慢慢告诉我们  
什么是旅途中“坚韧”的模样。

就像萤火之光，  
越多，  
世界也越清晰。

薛超 老师



“Hello”, “Farewell”.  
It is easy, in the eyes of adults.

But  
Dear adults,  
For me it is my first time.

Distress, failure,  
Will they be my friend on the way to become brave?  
They will tell me slowly,  
What resilience looks like along the journey.

Like lights from fireflies,  
The more there are,  
The clearer the world becomes.

Ms. May Xue





我们是  
Who we are



我从哪里来？  
为什么？  
不对，不对，不对。  
应该是这样的！  
.....

朋友，我最大的期许：  
愿这些“没完没了”的问题  
坚持自己的自信，  
陪你走向世界的每个角落。

Where do I come from?  
And why?  
No, no, no.  
It should be like this.

My friend, what I want the most,  
The endless questions.  
Be confident,  
They will be with you every corner  
of the world.



Isla-Rae  
EY2



## 价值观 Values



教育，就是忘掉学校所学之后剩下的东西。

Education is what survives when what has been learned has been forgotten.

—— 伯尔赫斯·弗雷德里克·斯金纳  
B. F. Skinner



## 尊重 Respect

### Shuhao:

尊重就是要相信别人可以做完。比如收玩具。  
Respect is to trust that someone can finish their task, like collecting toys.

### Fay:

邀请爸爸妈妈来 picnic 的地方吃蛋糕。  
To invite parents over for picnic and have cake.

### Yuki:

尊重就是一个人一定要相信人。如果不相信别人，你就做不了事情。  
Respect is to trust others. If you do not trust them, you will not accomplish anything.



## 独立 Independence

### Jasmine:

一个人做自己想做的事情，比如做服务员，要坚持，不能做到一半就走了。

It is to stick to what you want to do and not give up, like being a waiter.

### Layla:

独立就是和爸爸妈妈分开，爸爸妈妈在家里，你可能在学校，可能在外边。你可能长大了，没人陪你住。Independence means to separate from your mum and dad. They are at home, you are at school, or somewhere else. You grow up and live alone.

### Hebe:

爸爸妈妈在工作，你在学校。你不用担心爸爸妈妈不会来接你。

Mum and dad are at work and you are at school. You do not have to worry if your parents will pick you up.



## 正直 Integrity

### Xuanye:

如果你拿了一本书，在学校撕坏了，如果你撕坏了，要提前告诉老师。如果你见到同学早早来学校，你可以和他说，真棒。

If you take a book from the nursery and tear it apart, you need to tell the teacher in advance. If you see a child coming school early, you can tell them that they are great.

### Yuki:

就是你玩了一个玩具，你给它弄坏了。你要自己修。It is to repair a toy if you break it.



## 勇气 Courage

### Karl:

勇气就是自己相信自己可以做成。

Courage is to believe that you can make it.

### Jessy:

就是当哪天着火了，打电话给消防局，别怕。

Independence means to separate from your mum and dad. They are at home, you are at school, or somewhere else. You grow up and live alone.

### Joanna:

勇气就是比如说你跑步的时候你没有赢，但你努力跑了。但是你还是想赢，你坚持练习，有一天，跑步比赛的时候，你赢了，第一名。你努力坚持了就是勇气。

For example, if you tried hard but still did not win a running competition, you practiced and practiced because you really wanted to win, and finally won first place. It is courage when you stick to it.



## 善良 Kindness

### Aiki:

如果你看到有小朋友在 tidy up, 你要马上去帮忙，就是善良。

Kindness is to offer help at once when seeing others are tidying up.

### Gina:

善良就是你在一个很危险的地方，你差点要被怪物吃了，然后别人来救你了。然后别人也很危险。

Kindness is how others take the risk to rescue you when you are in a dangerous place and almost eaten by a monster.





# 我们这样学

## How we learn

任何值得教授的东西都可以以多种不同的方式呈现。这些不同的方式可以充分调动我们的多元智能。

霍华德·加德纳

Anything that is worth teaching can be presented in many different ways. These multiple ways can make use of our multiple intelligences.

Howard Gardner



Chelsea Fu  
EY4

we  
learn



## 幸福感和参与度

高幸福感是一种如鱼得水的舒适。高参与度是专注且不易被打断的深度学习状态。高幸福感与高参与度的孩子是充满活力的与内在动力的，他们对这个世界充满了好奇心与求知欲。

经过不断努力与实践，鲁汶量表已经完全融入在惠立幼儿园的教学之中，成为提升教学质量与幸福感的一个重要工具。作为家长，相信您总是会听到您孩子的班级老师与您提到孩子的幸福感与参与度。正是因为老师将其作为一个工具熟练灵活地应用在日常的教学之中，所以幸福度与参与感这两个概念才会自然且频繁地出现在家校交流中。

我们欣喜地看到这学年幼儿园的幸福感和参与度整体都有明显提升。对于低幸福感或低参与度的孩子以及中等幸福感或参与度的孩子，班级教师都会制定相应的计划以支持他们，从而提升幸福感与参与度。当孩子们已经处于高幸福感与参与度时，班级老师依旧会关注这些孩子以帮助他们保持良好的状态。当然，孩子的幸福感与参与度的状态是动态的，并非一成不变的。因此，持续关注每一位孩子的状态是至关重要的。我们非常庆幸也非常骄傲幼儿园的全体教师无论是在认知上还是行为上都是如此重视孩子幸福感与参与度，并将鲁汶量表科学精准地运用到教学中。

惠立幼儿园作为一个开放包容、共同进步的社群，家长对于积极教育的认识与理解也是极其重要的。通过家长会、公众号文章，各位家长也逐渐熟悉幸福感与参与度。另外，通过积极育儿系列讲座的《惠立幼儿园的幸福关怀》，很多家长深入了解了鲁汶量表以及如何在家帮助孩子们提升幸福感与参与度，同时从心理学的层面理解孩子行为背后深层次的原因与动机。

幸福感与积极教育是一个终生学习的课题，也希望在接下去的时光中，惠立社群中的每一位孩子、家长、老师及每一位成员都继续相互支持、共同前行。

施佳青 老师



## Wellbeing and involvement

Children with high wellbeing feel like 'fish in water', and those with high involvement are focused and not easily interrupted. They are full of energy and highly motivated, driven by curiosity and eagerness to learn.

We have thoroughly incorporated the Leuven Involvement Scale into our teaching after years of practice. Wellbeing and involvement of a child are two frequent concepts in our classrooms, as well as in our parent-teacher communication, as they are applied by our teachers in a flexible and efficient manner throughout our daily teaching.

We are excited to see a significant improvement in the wellbeing and involvement of our children this academic year. If a child with low or medium levels of the two indexes is identified, an individual plan is created to provide further support. For children with high levels, our focus is to help them maintain a good status. As teachers, we need to stay mindful of any fluctuations in the wellbeing and involvement of our children, for they are dynamic indexes in constant change. We are fortunate and proud because all nursery teachers attach great importance to our children's wellbeing and involvement, but they also proactively act on it by adopting the Leuven scale into their daily teaching.

We believe it is of paramount significance for parents to learn about positive education in our open and inclusive community where we progress. Our parent-teacher meetings and wechat articles have allowed our parents to understand the concepts of wellbeing and involvement. Through Wellbeing at Huili Nursery, one of our bespoke positive parenting sessions, parents have had an in-depth understanding of the Leuven scale and how to help improve a child's wellbeing and involvement at home. The session has also explored the underlying causes and motives of a child's behaviour.

Wellbeing and positive education are a lifelong learning project. We look forward to supporting and growing with every child, parent and staff member in our Huili community in years to come.

Ms. Ching Shi





## 个人、社会和情感发展

在惠立幼儿园，老师们致力于营造有安全感、温暖、有爱的氛围，注重和孩子发展紧密的关系，注重每个个体的幸福感和参与度。这也是每个孩子个体归属感、安全感、信赖感、亲切感形成发展的基础。当我们注重孩子精神需求时，其中支持孩子构建、发展同伴关系就是不可或缺的一环。

幼儿园作为链接孩子家庭和集体环境的交点，我们如何帮助帮助孩子自信表达，友善地与他人相处呢？首先，我们是孩子最好的观察与模仿的对象。

我们会蹲下来或者俯下身来，和孩子对话。平视的对话，更能使孩子在与成人交流中，感受到被尊重。一系列“关于我、我的家人、我最爱的XX”主题 的分享，能够让孩子更轻松 地谈起自己，让同伴了解和认识自己。我们还会通过不同方式和载体帮助孩子认知自己的情绪。这能帮助孩子更好地认识自己，认识情绪与事件的逻辑关系，也能逐步帮助孩子在与同伴相处中理解他人。

李丹丹 老师



## Personal, social and emotional development

In the safe, friendly, and loving environment that we aspire to build at the nursery, we focus on forming a close relationship with our children and improving the wellbeing and involvement of every individual child. It is the basis on which our children build their sense of belonging and security, develop trust and intimacy. While meeting their mental demand, it is essential to support our children to create and develop a friendship.

The nursery is a hub that links a family environment with a collective one. How do we help a child to express themselves in front of others and get along with others? Well, the first thing is to recognise that it is the easiest for children to observe us and imitate our behaviours.

We squat or crouch down when talking to children because it helps a child to feel respected when talking to an adult when there is eye contact. Through class sharing on themes like "all about me, my family and my favourites", our children feel more confident to talk about themselves and their friends can learn more about them. We help the children to recognise their feelings and emotions through different ways and media. It grants them a deeper understanding of themselves and a clearer look into the correlation of emotions and events, as well as compassion in interactions with others.

Ms. Hazel Li





## 体能发展

我始终坚定地认为，主要领域和特定领域的体能发展能带给人们广阔的学习机会。每一个孩子都能在体能发展中获取丰富的语言和数学知识，成长为自信、好奇、独立的个体，取得全方位的发展。在克服身体和心理挑战的过程中，儿童的个人、社会、情感和认知能力也能得到不断地提高。

惠立幼儿园非常重视儿童的体能发展。体能发展是其他方面学习和发展的基础。综合运动技巧是重中之重，是锻炼精细运动技巧的前提。孩子在学会拉伸和扭转的技巧，锻炼胳膊和肩部的肌肉能力之后，再发展腕部、手和指头上的精细动作，如绘画、吃饭和握笔书写等就更水到渠成。因此，体能发展为孩子进行书写，控制手部肌肉开展来压、握、捏、揉、穿等动作奠定了基础。

惠立幼儿园还为孩子们竭力创造全面发展的学习契机，致力于培养儿童的创造力、批判性思维和主动学习的习惯，鼓励孩子构建准确的自我认知、空间意识、与平衡能力，并加强提升合作意识和关系构建的能力，让孩子们能尽情释放自己的能量、自由选择、自信表达。在惠立幼儿园，孩子们能够在信任开放的环境中，通过灵活生动课程设置开展又有挑战又趣味盎然体能发展活动。让每一个孩子在适龄体能发展目标的指引下享受运动发展的乐趣。能够成为促进儿童发展、茁壮成长的一份子，我们感到无比自豪。

Ms. Delphine Diamond



## Physical development

I have contagious enthusiasm for how physical development is rife with learning opportunities across the prime and specific areas. The whole child can be viewed developing holistically into confident, curious, and independent learners, gaining from rich language and embedded mathematical opportunities. As they overcome physical and mental challenges, they develop their personal, social, emotional, and cognitive abilities.

Huili Nursery values physical development (PD) and educators here see the importance of how physical development underpins all other learning and development. Gross motor skill development is imperative and the precursor to developing fine motor skills. A child cannot perform intricate wrist, hand, and finger movements, such as painting, eating, or writing, if the child has not developed muscles in the arm and shoulder by extension and rotation skills first. Therefore, PD also lays the foundation of pre-writing skills, and hand manipulation for other functions - pressing, holding, pinching, pressing, kneading, threading, and so on.

At Huili Nursery, children can receive an all-encompassing development learning experience. An arena for creation, critical thinking, active learning, understanding themselves, gaining spatial awareness, balance, co-ordination skills, relationship building and awareness of the environment around them. An outlet for energy, movement, and expression; children naturally want to move. We believe we provide an accessible environment and an excellent curriculum to facilitate a challenging, fun, and physically exciting education, enabling all children to meet their physical development age-related milestones. Ultimately, we are proud to be part of our children developing, growing, and thriving!

Ms. Delphine Diamond



## 交流与语言

在惠立幼儿园，我们构建了独特的中英双语环境。幼儿园教学团队密切合作，为孩子创建更多倾听、贯连、沟通的机会，在更生动的表达情境中均衡掌握中文和英语两种语言。

提升儿童的语言自信和沟通能力的基础是与儿童构建起紧密的关系。在这一过程中我们积极鼓励儿童用词语来说出自己的感受和想法。

在幼儿园的每一项活动中，孩子们都能感受到自己的母语和英语都是被同样尊重、重视的。看到孩子们在项目研习、校内外环境中、以及与朋友和老师的沟通中，都积极使用中文和英语进行交流，我们感到十分喜悦。

**Ms. Zoe Helen Powell**



## Communication and language

At Huili Nursery, we provide a unique environment where both Chinese and English languages are spoken. Teaching teams work closely with one another to ensure that the children gain a balance in both, providing opportunities for them listen, make connections and communicate with the words that they have learnt.

Building strong relationships with the children is key in ensuring that children build confidence in themselves and their communication abilities. Teachers encourage children to use the vocabulary to express their feelings and ideas.

Throughout every experience, children know their mother tongue language and English is respected and valued. It is wonderful to hear the children using both languages to communicate through project-based learning, the inside and outside environment and with their friends and teachers.

**Ms. Zoe Helen Powell**





## 读写能力

读写能力不仅仅是指读与写的能力，而是涵盖了许多应提前建立的基础技能。在杭州惠立幼儿园，我们致力于培养儿童的阅读和写作能力，激发其成为热爱读写、积极学习、富有创意的个体，逐渐发展儿童的理解能力和应用能力。

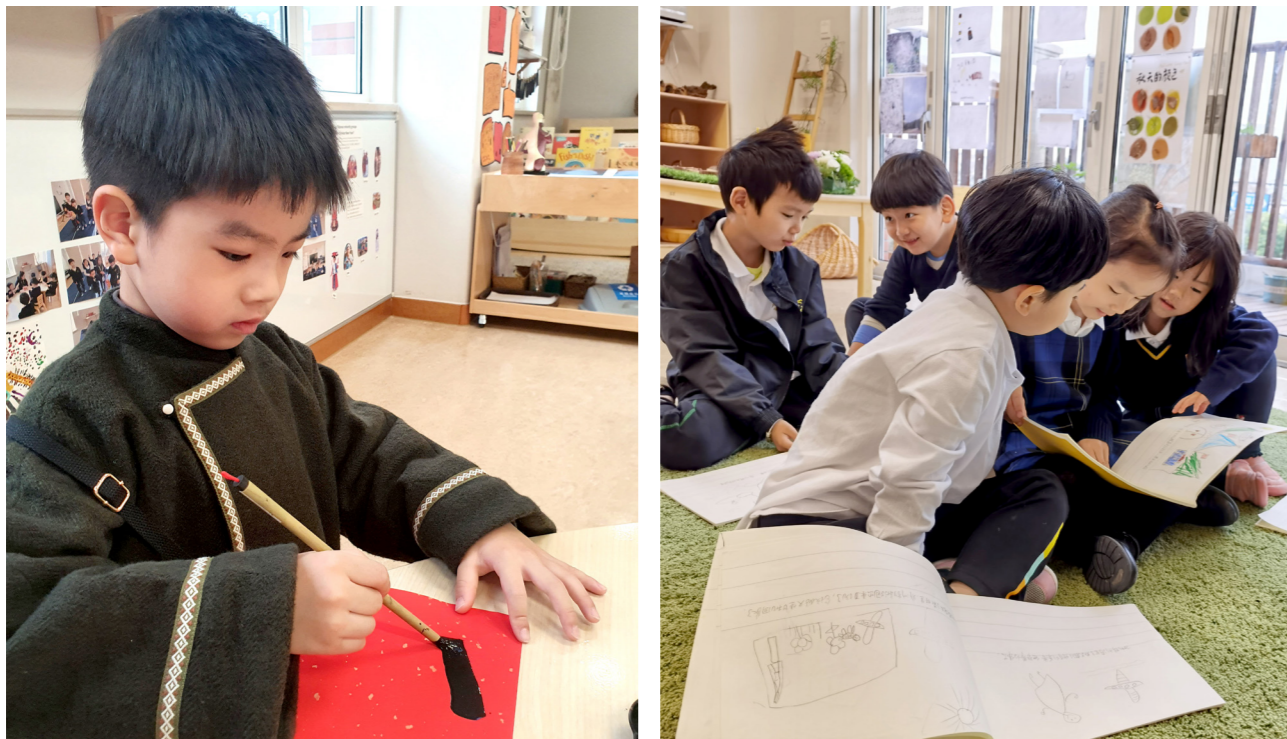
培养读写能力的重要方法之一是故事讲述。在幼儿园，孩子们每天都沉浸在故事海洋中，有许多聆听和讲述故事的机会。孩子在这一过程中逐渐丰富了自己的语汇，并开始思考如何编织属于自己的故事。

如此，孩子之后便可以将这种创意融入自己的剧本或作文中，摇身一变成为故事小作家。

在英文学习中，RWI 自然拼读课程能帮助孩子提高拼读能力。借助这种方式，学习可以在多情境中自然发生。。孩子们可以将所学所得应用起来，融入自己的学习旅程中不断温习巩固。在开始进行语音学习时，除了学习字母的发音，孩子们还会通过不同的形式参与到一系列的活动去感知语言的节奏、韵律、头韵，开展环境音、乐器音、肢体拍打、声音、口语组合与拆分等。

通过构建读写相关的高质量的启发性环境创设活动，孩子们的语言基础逐渐稳健地搭建起来。有了开展后续学习的基石，孩子们迈向成为一个热爱阅读、写作和沟通的人的脚步就更踏实了。

Ms. Rose Winter



## Literacy

Literacy is not just about reading and writing, there are lots of fundamental skills that need to be built first. Our aim at Huili Nursery is to support children in their journey to become fluent readers and writers. We want children to be passionate, enthusiastic, and creative when it comes to literacy, as well as developing depth in their understanding and application.

Story telling is a key aspect of literacy and our children are exposed to stories throughout their day at Nursery. With so many opportunities to listen and re-tell stories, children can develop rich language that supports them with thinking of their own narratives.

They can then apply this creativity to their play or their writing, making them the story writer.

Read, Write, Inc provides opportunities for children to develop their phonics skills. This learning takes place in a variety of ways, where children can embed and apply their knowledge to their own play, consolidating their learning. However, phonics does not just start with learning letter sounds. The children are first exposed to a range of activities involving rhythm, rhyme, alliteration, environmental sounds, instrumental sounds, body percussion, voice sounds and oral blending and segmenting.

By building these foundations through our high-quality literacy provocations, children are given the stepping stones for each stage of the journey and they become passionate readers, writers and communicators.

Ms. Rose Winter





## 表现力和艺术设计

当提及艺术，我想我们可以从理解它的定义开始。艺术是通过塑造形象反映社会生活的一种社会意识形态。艺术形象地反映人们现实生活和精神世界，满足人们的审美需求。儿童阶段的艺术并不会因为孩子的年龄而脱离它的本质，相反，更具有感知力的孩子们才是离艺术最近的一群人。

毕加索说：“每个孩子都是天生的艺术家。”孩子与生俱来的想象力和创新探索的欲望驱使他们将所处的现实社会与想象世界紧密联系在一起，而他们用成百上千种艺术表达方式在反映他们所拥有的意识形态。而毕加索深知这一点，于是他终其一生地追求能像孩子那样画画。

绘画是常见的一种艺术载体。孩子们画画的时候，他们画的是内化的生活体验，是对世界的直观认知，是最纯粹的视角和生命最初的律动。所以我们常常说绘画是孩子们的语言，而语言也是一种艺术。那么当我们请孩子们画画的时候，作为成人的期待和审美是什么呢？孩子的一句“我不会画。”背后经历的又是什么呢？

教育戏剧作为艺术的另一个载体，为我们撕开了艺术迷人的一面。它与绚丽的“演出”迥异。只有我们用教育戏剧的方式小心翼翼地保护孩子们进入设定的角色里，才有了孩子们理解角色境遇的可能性。而身为艺术家的孩子们，常常很容易就能进入角色，任由想象驰骋，语出惊人，用简单的语言讲最深刻的哲理。我不得不在这里再次强调，语言也是一种艺术，包含但不仅限于诗歌。至此，我们再来看“表演”，你是否仍觉得贴近角色的服装，某种场景下“表演”是孩子们最核心本质表达吗？

愿艺术成为孩子的“心”声的通道。

李晓燕 老师



## Expressive arts and design

To discuss art, one needs to first understand its definition. Art is a form of ideology that reflects social life through creative images. It holds a mirror to the material and spiritual worlds and is used to meet our aesthetic demand. Children's art is not deprived of the nature of art because of their younger age; rather, being intuitively inclined, children are the closest group of people to art.

"Every child is an artist," said Picasso. With born imagination and desire to explore and innovate, a child is driven to link the real world to their imagined world. They then reflect their ideology through hundreds and thousands of expressive ways. Knowing this, Picasso worked his entire life with a pursuit to draw as a child does.

Drawing is a common way of expressive art. A drawing illustrates a child's internal perception of life. It is an intuitive perception of the world from the most primitive perspective of a child that presents the authentic rhythm of life. This is why we say that drawing is a language for children, and that language itself is a form of art, too. What are the expectations we have as adults when we ask children to draw? What is implied when the child says, 'I don't know how to draw'?

Theatre in educational is another form of art that reveals the charm of artistic expression. It differs from extravagant 'performances'. Through the use of theatre in education, children assume designated roles under teachers' careful guidance, building their compassion for the role and his/her experience. Our child artists find little trouble getting into their roles. They are imaginative and articulate, uttering the most sophisticated philosophy in the simplest language. I feel obliged to reiterate that language, including but not limited to poetry, is an art form. When we look back at the 'performance', do you still believe that 'performing' a fixed scene in costume is a way of expressing their innermost feelings?

May art become a channel for our children to express their inner feelings.

Ms. Lora Li



# 数学

杭州惠立幼儿园的生活中处处融合着数学。

中国新年到来的时候，孩子们用惠立币在中国新年集市上购买传统小玩具或为他们想要体验的项目付费。四十个商店，每一个都提供不同的活动，每一个都有自己的收费标准。在这个过程中，孩子们开始计算自己会拿回几块找零，并思考怎样能用有限的预算来最优化自己的体验。

假期回来之后，孩子们开始热烈地讨论假期里去过的地方。于是他们开始投票，制作条形图来了解哪个城市是最受欢迎的。他们享受有目的地收集、分析、诠释数据的过程，并从主动解决问题中收获了强烈的成就感。

在整理建筑区的积木时，孩子们根据积木的大小和形状将他们分类放好，同时也考虑到了怎样有效又美观地使用架子上的空间。

在杭州惠立幼儿园，孩子们在解决实际问题的过程中认识到数学的魅力，在自主游戏中认识到使用数学的乐趣！老师尊重每个孩子的发展需求，根据孩子们的年龄阶段来创设激发数学思考的环境！

许丹 老师



# Mathematics

Maths is everywhere at Huili Nursery Hangzhou.

In celebrating Chinese New Year, children used Huili banknote to purchase traditional toys and services they would like to experience at the CNY fair. All forty shops provided different activities with their separate charging standards. While enjoying the fair, children needed to count how much change there would be and maximise their experience within a limited budget.

Back from holiday, our children engaged in a heated discussion on their travel destinations. They voted and drew a bar chart to learn which city was the most popular. They love to collect data with a purpose, and then analyse and interpret it, from which they obtained a great sense of achievement.

While organising blocks at the construction area, our children arranged the blocks by size and shape, and pondered over how to utilise the shelf space in an efficient and appealing way.

Through solving problems in real life and student-centred games, our children at Huili find the beauty and enjoyment in learning maths. Teachers respect the individual development need of each child and create an environment accordingly that inspires their maths thinking.

Ms. Monica Xu





# 我们携手共进

## Working together towards excellence

# excellence



当我们给予孩子的机会越多，则发展越无界，  
能量越无限。

马拉古奇

The wider the range of possibilities we  
offer children, the more intense will be  
their motivations and the richer their  
experiences.

Loris Malaguzzi



Elaine  
EY4





## 积极育儿工作坊

“学习型社群”是惠立幼儿园一直致力于创造与构建的。如果我们对照布朗芬布鲁纳的生态系统理论，可以很清晰地罗列出孩子在成长发展过程中所接触的社群，而这些社群总是层层嵌套，并互相作用于孩子的变化与发展。

家庭以及学校毋庸置疑是与孩子紧密关联的存在。值得注意的是，不论是从环境对个体发展的影响，还是教育一致性对发展有效性的作用，两者的有机配合、互相补充、信息的共享都是促进儿童螺旋上升式发展的重要途径。

基于这样的思考，我们希望通过工作坊的形式，将社群中的不同领域的有价值的声音尽可能丰富地分享给惠立家庭，内容涵盖了幸福感与参与度、早期教育的评估、交流与沟通的发展等等多个层面。在这一学年的时间中，“一月一汇”的不同声音的分享与碰撞也为我们带来了更多的思考。何种形式对于家长来说更有效？哪些方面我们可以更深一步地与家长展开探讨？如何在分享的同时又能鼓励家长在实践中同样秉持心中的信念？



## Positive parenting workshop

Huili Nursery Hangzhou aspires to build a learning community. From Bronfenbrenner's ecological systems theory, we learn that there are many communities that a child is exposed to as they grow, all of which are inter-connected and impact a child's development and growth.

Family and school are undoubtedly imperative to the growth of a child. It is worth noticing that the spiral development of a child is facilitated when parents and school share information in a cooperative and complementary mode, whether it is from the perspective of how a child's individual growth is impacted by environment or by education uniformity.

With this in mind, we hope to bring worthwhile voices from different fields in our community and present them to Huili families. We included wellbeing and involvement, assessment of early years education, communication, and interaction. This year, we were inspired by the exchanges of different voices from our monthly summary. What is the most efficient method for Huili parents? Which aspects can we explore on a deeper level with them? How can we encourage parents to hold on to their beliefs in our sharing sessions?





## 家长专家 Parent experts

非常感谢邀请我来帮忙搭建“小羊的家”。我能看出孩子们在建羊舍时格外开心。我认为，这样的活动有助于锻炼他们的思维和齐心协力解决问题的能力。他们知道自己是在给活蹦乱跳的小羊建一个小家，所以便有了一种义不容辞的责任感，并在这个过程中学着关爱他人。我自己也很开心能跟我的儿子和其他小朋友一起建羊舍。孩子们真是充满了活力，非常可爱。

Thanks again for inviting me to help the children build the goat house. Obviously I can see the children were very enjoying the building work. I believe that it helps them to develop the ability of thinking and cooperation to solve problems. And the most previous is that the kids understand that they build the house for the real alive goats staying, they knew it was responsibility and they learnt to care about others. For me, I also enjoy the work with my boy and other little ones, they are so dynamic and lovely.

**EY3C Dean 的爸爸 Dean's dad**

我很高兴今天上午来和孩子们一起搭建篱笆。孩子们在一遍遍的练习中学会了如何测量、连接和切割竹子，帮忙把竹子做成符合篱笆要求的样子。每一个孩子都非常认真、努力。虽然他们很难理解怎么去把竹子连起来、怎么去打结，但他们还是积极尝试了绳子、钉子等不同的材料。我能看出来 Blake 对锯竹子非常感兴趣，还跟小伙伴们一起帮忙割断了绳子。看着整齐的篱笆平地而起，我感到非常充实。孩子们一定也会感到更加自信，会以今天为自豪。我非常喜欢今天的活动，也热切期待下一个活动的到来。

I'm so glad coming this morning to help and work with kids to build the fence as a team. By practicing, they eventually learned how to measure, attach and cut the bamboos so that they will fit in the fence. All of kids worked hard and tried to use different materials such as rope and nail to make the fence, through it is very challenging for them to understand how to attach and tie knots. I can see Blake is very interested in sawing the bamboo, and work with others to cut the rope. The whole process to build the fence from nothing really made me very fulfilling. And I think all of kids will feel more confident and be proud of what they've done today. I'm looking forward to next activity and really enjoyed today's experience.

**EY3B Blake 的妈妈 Blake's mum**



能参与到孩子们搭建“小羊的家”的活动非常幸福，看到小小建筑师们认真用爱研究着每一个木板与螺丝如何连接，细心地琢磨小羊住进新家的感受，用心布置安排哪里吃草，哪里喝水，哪里可以进出自由，如何可以让小羊暖和一点，孩子们的奇思妙想、群策群力打造了温馨的小羊舍，让孩子们意识到团队的凝聚力，通过协作能共同创造价值，培养团队精神，发觉自身力量。看到了孩子们特质和潜能，通过参加搭建活动，见识到孩子们丰富的想象力和创造力，以及对材料的使用的理解及应用，专业有爱的老师为孩子们打造了爱心成长空间，赋予孩子们美好独特的印记。

**EY3C Karl's parent**

这一年参加了孩子所在班级的几次活动，每次都是收获满满，感动满满。在参与的过程中，我感受到了孩子们的热情和求知欲，比如：他们会在我进门时开心的和我打招呼，会非常认真地听我讲解活动步骤，看我演示，也会有各种各样的问题向我抛来，在我离开时还会不舍得和我拥抱告别。孩子可以在这些活动中潜移默化，一点一点的学到新知识或新技能，探索了他们未知的领域。其中有一次活动是我教孩子们折纸风车，活动结束的两三周后，我的儿子又从学校带了一个新的风车回来，说明他已经学会了折风车并且将那一次的活动内容深深地印在了自己脑海中。同时，我也发现孩子们很渴望自己的父母也能够参与到类似的活动中来，家长的有效陪伴在孩子的成长中也起着重要的作用。我很开心也很荣幸可以参与到孩子们的成长，希望紧密的家校合作可以让孩子们幸福感翻倍。

**EY3A 张一山妈妈**





作为家长陪同 EY4D 参观了跨湖桥博物馆，被孩子们对历史文化探索中投入的热情所感染，跟随着孩子们追忆远古文化。Tina 问 8000 年前是哪个朝代，(哈哈，当妈的得补课!) 孩子立即转问父亲，得知是新石器时代。可就一个答案她并不满足…那么那个时代人类是怎么生活的呢? 人类怎么点火的呢? 怎么捕猎呢? 是怎样的服装呢? 是用草还是用树叶呢? 一个接一个的问题……回忆有一天放学后她和我的交流只有发声和肢体动作，没有字和词发出。我好奇她要讲什么，为什么不好好说话，一时无法揣测。后来她告诉我她来自远古时代，要用心领会她表达的意思。支持孩子的想法，鼓励孩子积极探索并自主创新。

**EY4D 周炜婷妈妈**



Alfie 妈妈“我的裙子有三层，每一层都有白色的花边装饰……”  
 “我这件衣服是做给妈妈的，想用这个有粉色花朵图案的布料……”  
 “我害怕(针/缝纫机)，额……我可以试试吗?”  
 “这(缝纫机上的功能键)是什么? 它有什么用处呢?”  
 “我的裙子上有一道彩虹，还要加上闪闪的亮粉……”  
 “我的上衣有一颗大大的爱心，就在胸口那边……”  
 “这真是太刺激了!”……

有幸在过去的大半年中与 EY4 的孩子们一起合作! 每次工作坊，小设计师们总能带来惊喜! 他们并不只是对缝纫这件事感兴趣，从绘制初稿、讨论设计细节，到选料、制作，他们似乎都十分清楚自己想要的是什么，有着各自独特的灵感和创意。最让人感动的是看到小设计师们挑战自我的勇气和坚持!

瞧，咱们惠立的孩子就是如此优秀!!!

**EY4A Alfie mum**



开春后我们班的小朋友们一直在研究植物，从不经意间捡到的一颗小种子开始，随着自由探索不断迸发出来的疑问循序渐进，他们给植物做了小册子，学习植物的栽培，做了很多的小实验，从植物的起点不断深入，甚至都已经触及到了世界公平贸易的边缘，这是多么了不起的探索过程及发现! 老师们想让小朋友们浅尝分享的喜悦以及成就感，于是邀请我加入他们，引导孩子们办一个展览来分享他们探索的果实。对于“展会”这个词小朋友们明显感觉有点陌生，但当我转换成“让我们来开展一个有关植物的大 PARTY”的时候，他们一下子被打开了思路，表现出来极大的兴奋，大家一起讨论着流程，“我们可以制作美丽的邀请卡”“我们拍视频给别人看”“把我们的画挂在天空”“我们可以让教室充满气球”“我要当老师给他们讲一讲”……随后我们还一起做了植物拓印，对于用锤子和纱布来创作画作这件事情，他们表现的很好奇，一个个生怕错过任何一个环节，眼看着画作出来的时候我深刻感受到了他们的惊喜。

小朋友们总是天马行空，但正是因为他们这无限的想象力和没有被规则化的创意才会一次次地使我们惊叹，给到我们更多的方向和灵感，他们何尝不是我们的老师，我深刻的知道，抛砖的是我们，但引回来玉的一定是这群朝气蓬勃有着无限活力的小朋友们!

**EY3B Mee Miao 妈妈**



## 后勤人员



我愿和孩子们共读一本书，走进同一个世界，感受不同的乐趣。希望孩子们能吸取不同的能量，分享书本的快乐。

I love to read a book with Huili children, share the world in a book and find pleasure in reading with them. I hope children can draw strength from books and have fun reading.

**图书馆 陈鲁楠  
Ms. Iris Chen, School Librarian**



看到孩子们离开学校，他们安全地来，安全地走，作为保安，我也特别得高兴。

As a security guard, I am very delighted to welcome children into the school and see them off every day, safe and sound.

**保安 郭胜国  
Guo Shengguo, Security Guard**



能为幼儿园创造一个良好的学校生活环境，使教师、孩子都很高兴，就是我们保洁员的光荣。

Being a member of the cleaning staff, it is my honour to create a clean and tidy campus environment that makes the teachers and children happy.

**保洁阿姨 陈银凤  
Chen Yinfeng, Cleaner**



每天上班的动力就是小朋友们那一张张天真的笑脸，我们会守护好他们的健康，陪伴他们快乐成长。

Seeing the smiling faces of the children has become my motivation to attend work every day. My team will continue keeping the children healthy and be there for them along their journey.

**护士 袁晓新  
Selena Yuan, Nurse**

## Support staff



每天在幼儿园看见小朋友们开心又活泼地吃着点心及午餐就是工作中最大的动力！

To see our nursery children enjoying their snacks and lunch every day is the biggest motivation for me to continue my work.

**服务主管 Steven  
Steven Tu, Service Supervisor**



回顾在幼儿园的点点滴滴，觉得特别幸福与充实，笑容来自于这群活泼可爱的孩子，工作的认可与赞赏更来自与孩子热情与爱。

I feel extremely happy and fulfilled when thinking about my time at the nursery. I smile a big smile when I see these adorable and sweet children, and I see their passion and love as a recognition to my work.

**前台 高颖颖  
Yoyo Gao, Receptionist**



在幼儿园的每一天都是快乐且充实的。每次看到这一张张天真无邪的笑脸，感觉所有的坏心情都可以抛至脑后。

Every day at the nursery is a happy and fulfilling day. Any blues are instantly gone when I see the big smiling faces of the children.

**前台 瞿红芳  
Abby Qu, Receptionist**



在幼儿园工作真的非常治愈，每天看着小朋友们一张张可爱天真的笑脸，让我自己每天都元气满满。作为一名校医，守护他们的健康是我的责任，从早上的晨检到偶尔受伤来医务室处理，小朋友们都非常地信任我们并且非常有礼貌。

Working in the nursery is such a healing experience. I feel uplifted whenever I see the childrens faces. It is my responsibility to safeguard their health. From the morning check to dealing with occasional accidents, children trust us and show great politeness.

**护士 杨亚楠  
Nikki Yang, Nurse**



# 我们认知的世界

The world as we know it



毕加索表示：每个孩子都是天生的艺术家。  
而我们，  
你眼中的“大人”，  
毕生追求的，  
可能也只是  
重新看到  
你眼中的世界

Picasso said, 'every child is an artist'.  
We are  
the 'adults' in your eyes.  
What we want all our lives  
is probably  
to see once again  
the world in your eyes.

Dasheng  
EY3B



# EYIA

## 期望

期望美丽的时光止于旖旎时刻，  
期望每日的雨露浇灌于鲜艳花朵，  
期望动听的音符绕梁不绝，  
期望美好的你们永远拥有天真笑靥。

因为春季勃勃，  
可以和你们一起探听万物复苏，  
所以我期望春意盎然能盘桓。

因为夏日炎炎，  
可以和你们一起汗流浹背、热火朝天，  
所以我期望簞纹如水能驻足。

因为秋季绵绵，  
可以和你们一起坐等秋风习习，  
所以我期望橙黄橘绿能停留。

因为冬日皑皑，  
可以和你们一起发现滴水成冰，  
所以我期望粉妆玉砌能留滞。

六月的蝉鸣蛙噪带来你们成长的喜讯，  
六月的雷奔云涌也带来我们分离的消息。  
看到你们更好地成长，  
记录下让挥手告别也不遗憾的欢欣瞬间，  
这便是我们最真挚的期望。

EY1A 全体教师  
EY1A teachers



## Together in learning and growing

"Come together, come together, come together now,  
Henry, Hillary, Dany, Rex, Patrick, Fred,  
Lily, Lucas, Lizzy, Rhea, Mia, Kris, Oscar, Bonnie and Bao."

Our EY1 songs will be as memorable as you all are,  
Every one of you have journeyed at Huili and come so far:  
Painting, pinching, pushing, pulling, holding, squeezing, grasping;  
Pens, spoons, scissors, brushes, connecting pieces and pegs,  
Jumping, rolling, hopping, twisting, balancing, throwing, kicking  
balls, running with your legs.  
Absorbing, experiencing, and learning values at Huili,

Exploration, investigation, practice and play like a busy bee.  
Sad to see you go, but happy teachers see you transition to EY2,  
We know you will continue to grow - we believe in each one of  
you.

Pats on backs and waves goodbyes,  
From Ms Grace, Ms Kate, Ms Carol, Ms Gao, Ms Delphine,  
For all your amazing efforts, having a go,  
And being the best EY1 class we have ever seen.

Ms. Delphine Diamond



Sienna 3岁 Sienna 3 years old

Sienna 在 EY1B 的小观众面前自信地表演《小兔子乖乖》的故事。

Sienna demonstrated her confidence and was involved in acting out the Chinese Story, called The Little Rabbit in front of an audience of EY1B children.



Rosalie 3岁 Rosalie 3 years old

Rosalie 专注的小眼神当中透露出想要搭建高塔的决心，高一点，再高一点。

The look of concentration on your face Rosalie is a pleasure to see and shows your determination to build your tower higher and higher.



应子墨 3岁 Rhea 3 years old

应子墨热衷于探索不同的颜色，你神奇地发现颜料混合之后居然能生成新的颜色。

How magical to see you Rhea totally absorbed in your exploration of mixing paint colours together discovering new colour changes.



陈陆 3岁 Rex 3 years old

陈陆，你脸上的表情和对水区域资源的不断探索都表明了你对水的热爱。

Rex, the expression on your face and how you are exploring the use of the water resource shows your interest in noticing water effects.



Philemon 3岁  
Philemon 3 years old

消防员 Philemon 已经就位！你特别享受穿上消防员服装参与“灭火”的过程。

Fireman Philemon to the rescue. You thoroughly enjoyed your role and took it very seriously.



秦楚筠 3岁 Patrick 3 years old

秦楚筠，你热衷于探索教室的新资源—剃须泡沫。你的小手不断地在泡沫上移动，一个超级龙卷风由此产生。

Patrick, you were fascinated exploring a new material – shaving foam and were totally engrossed in creating a tornado.





李泓睿 3岁 Oscar 3 years old

李泓睿，你在不同高度的障碍赛道上勇敢地前行，展现出了惠立价值观—勇气。  
Oscar, you showed a Huili value of courage as you set yourself a challenge and navigated across levels of various heights.



吴姝漫 3岁 Mia 3 years old

吴姝漫，你开始制定计划，并且实施计划。你用彩色磁力片为惠立彼得兔建造了一个小兔笼，真是个好不错的主意！  
Mia, it was marvelous to notice how you had a plan and carried it out building a rabbit hutch from magnetic resources for our new Huili Peter Rabbit.



张榕逸 3岁 Bonnie 3 years old

张榕逸，你认真地地为口渴的小树苗浇水。老师非常欣赏你展现出了尊重爱护环境以及承担责任的惠立价值观。  
Bonnie, your face shows concentration during the independent task you took the initiative to water our thirsty plants. This shows one of two of our Huili values; respect for our environment and responsibility for taking care of and watering our plants – excellent job Bonnie.



林钱包 3岁 Bao 3 years old

林钱包，你对英文的学习总是充满热情。瞧，你正尝试使用黏土资源呈现字母的形状。看到你能够独立地开展探索，我们十分骄傲！  
Bao, you are so eager to learn English it is inspiring to see you using clay material to make English letters – how fantastic to extend your own learning.



易知行 3岁 Dany 3 years old

易知行，你充分享受户外探索时的各项活动。在同伴们的激励下，你尝试从吊环旁的木杆往上爬。在保持站立时身体平衡的基础上，自主伸手拉吊环。你努力尝试的过程令我们骄傲！  
Dany you are absolutely delighted to be engaged in outdoor learning activities. You are motivated to master a series of actions to grab the rings by yourself. I am proud of you for trying!



Lucas 3岁 Lucas 3 years old

Lucas，你热衷于使用不同的几何图形完成拼图游戏。在游戏的过程中，你展现出了对数学的热爱。  
Lucas your mathematical learning and fascination shone through when you actively participated in solving a geometric shape puzzle.



杨怡远 3岁 Fred 3 years old

杨怡远，你的表情充分透露出了对彼得兔的喜爱。你温柔地喂小兔子食物，展现出惠立价值观—尊重和责任心！为你鼓掌！  
Fred your expression shows such fascination for our Peter Rabbit. Here you are showing two Huili values; respect and responsibility taking care of Peter by feeding him – well done Fred.



朱恩蕊 3岁 Hillary 3 years old

在使用小铲子探索泥土的过程中，朱恩蕊不仅结交了好朋友，也开始和同伴分享自己的经验体会。  
Hillary it is wonderful to see you getting involved in mud exploration and to see you making good friendships at the same time by sharing your learning experience.



沈子涵 3岁 Jessica 3 years old

沈子涵，你在乐高拼接活动中展现了非常高的参与度。在具体行动前，你先做了计划，然后一步步耐心地将心目中飞机的模样搭建了出来。继续加油！  
How industrious you are Jessica. This activity captured your whole attention, you had a plan in mind, and with concentration and critical thinking you carried it out – well done Jessica.



范恩诚 2岁 Kris 2 years old

范恩诚，非常开心看到你参与到不同的活动中来。你认真地拿起马克笔，小心翼翼地在白板上涂写。你的书写和握笔能力都得到了有效的提升。  
Kris you were actively engaged in mark making today. It was a marvelous learning moment to see you be willing to have a go in this area of learning that is not usually your preference. It was wonderful to notice how your grip, positioning and control of the pen has developed!



郑沐夕 3岁 Lizzy 3 years old

郑沐夕非常专注地使用拉胚机做小花瓶。“这是送给妈妈的花瓶！”一次意义非凡的学习体验！  
Lizzy, you look so engaged in your deep learning at the potter's wheel. Making a vase for your mum. How lovely you had a purpose for your learning experience.



蒋雅蓝 3岁 Lily 3 years old

蒋雅蓝，千言万语都藏在你的表情中。你尝试利用可循环利用材料制作了一个加油站。你的学习热情和积极性都在活动中得到了展现。  
Lily your face says a thousand words – you are completely animated and your learning experience creating this model has transformed you into an enthusiastic ball of energy and productivity.



张恩瑞 3岁 Henry 3 years old

张恩瑞，你正在为粘土作品上色并加固。你对黏土的探索从未停止。加油！  
Henry clay exploration has captured you into a learning moment where you are totally absorbed in action and production.



徐硕 3岁 William 3 years old

徐硕，你喜欢探索幼儿园的新环境。在爬行隧道中的探索使你的运动技能得到了提升。  
Tunnel fun for you William while experiencing the schema enveloping and eager to explore the environment.



# EYIB

## 你和我的“城堡”冒险

秋天，爸爸妈妈开着小汽车带你来到了一个“城堡”幼儿园，你左看看，右看看，这里到处都是一张张不熟悉的脸，你还没完全准备好，就开始了在“大城堡”里的勇者冒险！

你和几个大朋友一起去过“游乐场”，“海盗船”，“探险岛”，“小花园”还有“大森林”冒险……在这里你很开心，但有时你也会对家人思念。

冬去春来，你开始向“城堡”深处冒险，你开始脱掉纸尿裤，你开始学习换衣服，你开始自己取食物，你开始自己放被褥……在这里你很开心，但有时你也会因小事而难过。

夏天，你更加了解“城堡”幼儿园，你告诉大家：“秋天，我还要继续回来冒险！”我告诉你：“冒险小队员，请你带着勇气，独立，善良继续冒险！我等待着发现宝藏的那一天！”

很开心和你遇见，那些美好的瞬间是最美的画面；很难过和你要说再见，一直向前走吧，我们会在“城堡”里的山顶再次遇见。

孙艺月老师  
Ms. Amy Sun



## It is good to be in EYIB

Our time together has come to an end,  
This year has been one where you made new friends,  
In August you arrived on your very first day,  
With your backpack and water bottle ready to play,  
Together we sang and played many games,  
At the end of the week, you knew everyone's name,  
We started to learn about sharks and whales,  
You were all interested in their tails,  
Our learning took us on a trip to the ocean park,  
We saw starfish, dolphins and even a shark.  
In a show we heard the beluga whales sing,  
Whilst we ate lunch, we watched them swim,  
Our next project taught us how to sew,  
You showed us all you know,  
Together we explored colours, patterns, and dye,  
Hanging each creation out to dry,  
We sewed them together in a patchwork quilt,  
Proudly displaying all that we did,  
There are many wonderful memories we got to share,  
For a full year you have been in our care,  
We have watched you grow and helped you learn,  
And now we know that it is your turn,  
To say goodbye to us too,  
For next year you will be in EY2.

Ms. Talia Gianotti



李熙择, 李熙海 3岁  
Alan, Andy 3 years old

李熙择和李熙海：李熙择和李熙海使用半圆形软积木进行平衡游戏，他们在前后脚的踩踏下前后摇动软积木，玩得不亦乐乎。

Alan and Andy: Alan and Andy used the arches to play a balancing game, they used their feet to gain the momentum to rock backwards and forwards.



黄研东 3岁 Alan 3 years old

黄研东：黄研东在沙池里探索沙子的流动速度，并将沙子传到另一只手上。

Alan Huang: Alan explored the motion of the sand, sprinkling it from one hand to another.



周一川 3岁 Dylan 3 years old

周一川：周一川将他制作的玩具冰淇淋热心的分享给大家品尝。

Dylan: Dylan used objects to represent an ice-cream, he displayed kindness by sharing these with his friends.



李熙海 3岁 Andy 3 years old

李熙海：李熙海在将沙池边的沙子清扫干净。Andy: Andy showed responsibility when he used the brush to tidy the sand area after playing.



张昕柔 3岁 Doris 3 years old

张昕柔：张昕柔勇敢地站在木板上探索平衡滑下草地的方式。

Doris bravely explored how she could use the wooden planks to slide down the grass, she showed control and balance.



陈诺汐 3岁 Amie 3 years old

陈诺汐：陈诺汐用粉笔在地面上书写了自己英文名字的首字母A，展示着自己在书写方面的进展。

Amie showed her growing ability to write the first letter of her name using chalk in the outdoor area.





**Ella 3岁 Ella 3 years old**

Ella: Ella 在甲板区探索不同的厨具带来的音乐效果。

Ella: Ella explored the musical sounds that could be created using the different kitchen utensils.



**洪芃芃 3岁 Elle 3 years old**

洪芃芃: 洪芃芃在画一只孔雀以及孔雀身上独有的图案。

Elle: Whilst drawing a peacock, Elle paid close attention to details to create the marks of the peacocks pattern.



**程久熙 3岁 Jay 3 years old**

程久熙: 程久熙发现了蜡笔在温度较高的户外使用时, 可以更容易涂抹出不同的绘画效果。

Jay: Jay discovered that the crayons can easily applied to create different painting effects when using outdoors at higher temperatures.



**李云白 3岁 Luca 3 years old**

李云白: 李云白使用蜡笔在白纸上擦画, 印画出了室外甲板区的分隔箱中的星型图案。

Luca: Luca noticed the star pattern on the crate, he used the wax crayon to make the marking appear on the paper.



**马羿泰, Max 3岁 Quantum, Max 3 years old**

Max Ji 和马羿泰: Max Ji 和马羿泰合作制造了一辆汽车, 他们一起讨论并互相帮助对方以实现他们这辆汽车的移动目标。

Max Ji and Quantum: Max and Quantum worked together to build a car, they listened to one another's ideas and supported one another to achieve their goal.



**沈子桀, 包雅至 3岁 Max, Aaron 3 years old**

沈子桀和包雅至: 沈子桀和包雅至在大轮胎中玩耍时摸到轮胎上有一些粗糙的痕迹, 因此他们在用手指感受的同时也在仔细观察轮胎粗糙的表面是如何形成的。

Max Shen and Aaron: Whilst inside the big tyres Max and Aaron paid close attention to details as they noticed the tyre has markings on it, as they touched the tyre, they commented that it was rough.



**陆润楠 3岁 Tiffany 3 years old**

陆润楠: 陆润楠细心的给她的黏土花瓶种上了室外发现的植物。

Tiffany: Tiffany planted herbs into the pot she had made using the clay.



**宋子兮 2岁 Sicily 2 years old**

宋子兮: 宋子兮在二楼室外甲板区挑选出了所有黄色的齿轮拼接玩具, 并将它们进行了有序的排列。这个过程中, 她表现出了熟练的拼接技巧与决心。

Sicily: Sicily chose all the yellow cogs and began lining them up, she showed skill and determination and she connected the cogs together.



**王祚 3岁 Roy 3 years old**

王祚: 当我们在幼儿园周围寻找不同类型的声音时, 王祚使用平板电脑中的录音功能记录下了我们寻找到的不同声音。

Roy: During a sound hunt around nursery Roy used the iPad to capture the sounds by recording them.



**许佐恩 3岁 Zoen 3 years old**

许佐恩: 许佐恩对缝纫机很感兴趣, 他在和老师一起探索学习如何使用缝纫机的过程中仔细观察了每个步骤, 以便独立操作缝纫机。

Zoen: Zoen was curious about the sewing machine, he wanted to learn how to use it. He carefully watched the steps so that he could independently operate the machine.



**周芷婷 3岁 Titi 3 years old**

周芷婷: 周芷婷发现黏土做的花瓶碎了, 为了想办法解决这个问题, 她想到了胶水有粘黏的功效, 于是她尝试使用胶棒将花瓶的碎片黏在一起。

Titi: Whilst planning Titi's pot broke, to solve the problem Titi found the glue to try and stick it back together.



**Theo Lescow 3岁 Theo Lescow 3 years old**

Theo: Theo 在室外的大轮胎里找到了躲藏游戏的乐趣。

Theo: During outdoor time Theo was using the tyres to hide so that he could play peek-a-boo.



# EY2A

## 时光里的我们

八月盛夏，我们初次见面。  
六月蝉鸣，我们挥手告别。  
你是否还记得有位老朋友小怪兽，  
它身上的红、黄、蓝、绿、粉与黑  
成为了我们彼此间的心情密语。  
我们与水似乎有着妙不可言的缘分，  
泳池嬉戏，是我们旅程的开始。  
你是否记得那天的开怀大笑，  
你是否仍然对水中的一切充满好奇。  
海獭、鲸鱼、魔鬼鱼、  
鲨鱼、海豚、北极熊……  
我们一同出行来到海洋公园里一探究竟。

或许航海是你们更大的梦想，  
课堂上的集思广益，  
船只间的比赛较量，  
建构中的团结协作，  
你们，正在悄然长大。  
桥梁连接两岸，  
于是便有了城、有了村落。  
你我之间是否也有一座桥？  
连接着我们的心与心。  
我们是 EY2A，  
你会记得吗？

金玉立 老师  
Ms. Yuli Jin



## River sonnet

A river strong must start with just a brook  
A stream, though small, will quickly turn to more  
It flows and grows, inviting all to look  
Its voice once soft, now constant in its roar

And like this stream, my class, you have truly grown.  
In wisdom, kindness, knowledge, courage too  
Your voices take on strength, as you have shown  
Such growth and learning; I am so proud of you.

This year, though fun, has nearly reached its end  
The time for us to part is close in sight  
And though it seems so sad to comprehend  
I know your future will be shining bright

As certain as that river makes its roar  
Your next adventures wait to be explored.

Mr. Justin Chamberlain



陈骆伊 4岁 Chloe 4 years old

在阅读了一本关于黏土的书后，陈骆伊制作了自己的黏土脸谱并为其进行装饰。  
After seeing our clay book, Chloe was inspired to make her own clay face and decorate it.



丁沛汝 4岁 Bella 4 years old

丁沛汝正在用塑料管独立地搭建一艘船。  
Bella worked independently to build a boat with straws.



Yuki Ma 4岁 Yuki Ma 4 years old

在阅读了《动物称体重》的绘本后，Yuki 尝试用天平来比较玩具动物的重量。  
After reading a book about animal weights, Yuki used the scales to compare the weight of our toy animals.



徐颢语 4岁 Haoyu 4 years old

徐颢语正在用计数格子探索多种排列组合纽扣的方法。  
Haoyu used our ten frames to investigate different ways of sorting and counting buttons.



王舒奕 4岁 Evan 4 years old

王舒奕正在与小朋友们共同搭建的桥梁上，感受它的稳定性。  
Evan loved climbing on and exploring the bridges his friends made.



余冠杰 4岁 Arthur 4 years old

余冠杰和 Justin 老师正在用不同的图形在灯桌上拼出不同的花朵。  
Arthur was making a shape garden with Justin.





**李成蹊 4岁 Charlie 4 years old**

李成蹊喜欢在泥土厨房玩耍，他正在做着世界上最美味的泥土蛋糕。  
Charlie loves the mud kitchen and makes the best mud cakes.



**吴箐 4岁 Jane 4 years old**

吴箐正在为教室制作新的黏土风铃。  
Jane helped to make new clay wind chimes for the classroom.



**马羿轩 4岁 Woody 4 years old**

马羿轩正在认真钻研并尝试正确使用工具的方法。  
Woody is trying to learn how to use our tools carefully.



**叶允之 4岁 Olivia 4 years old**

叶允之将自己所制作的故事书放入商店售卖并制定价格。  
Olivia sold her handmade picture book and priced it in the shop.



**史柔玥, 李佳欣 4岁  
Zoe, Jessie 4 years old**

史柔玥和李佳欣正在扮演小医生，等待下一个“病人”来看病。  
Zoe and Jessie were doctors waiting for their next patient to arrive.



**朱奕忱, 李志成 4岁 Chloe and George 4 years old**

朱奕忱和李志成正沉浸于恐龙和汽车的小世界中。  
Chloe and George enjoyed small world roleplay with dinosaurs and cars.



**黄汉绅, 史柔玥 4岁  
Hanshen, Zoe 4 years old**

黄汉绅和史柔玥正着迷地观察着黄豆的生长变化。  
Hanshen and Zoe were fascinated by the growth of their beans.



**黄绍宸 4岁 Edmond 4 years old**

Edmond 正在数学区认真选择适合的 numicon 来拼搭城市楼房。  
Edmond was picking suitable numicon for building the numicon city in our maths area.



**阮筠尚 4岁 Shang 4 years old**

阮筠尚正在思考如何加固卡纸做成的支柱来搭建桥梁。  
Shang was thinking of how to strengthen the two paper pillars to build the bridge.



**李苒 4岁 Alena 4 years old**

李苒和伙伴们针对病人们不同的症状制作药丸。  
Alena and her friends were making different pills for different symptoms.



**周以辰 4岁 Yichen 4 years old**

周以辰正近距离地观察着他所种植的黄豆的生长情况。  
Yichen closely monitored the growth of the bean he had planted.



**陈柏尔 4岁 Nick 4 years old**

陈柏尔非常认真地独立阅读手中的绘本，对故事中工地上的车子十分喜爱。  
Nick really enjoyed reading a picture book about different trucks on a construction site.



**林泽禹 4岁 Chris 4 years old**

林泽禹自己设计了一款游戏，他告诉参与者只能站在标写了大写字母 A 的地方。  
Chris designed a game that participants could only stand on the square marked capital A.



**元智孝 4岁 Amelie 4 years old**

元智孝在班级理发屋为顾客设计发型和修剪头发。  
Amelie got involved in designing hair styles for her customers in the class barbershop.



# EY2B

## 种子的梦

你说，我要变成一朵彩虹花  
你说，我要长出最甜的西瓜  
孩子们听见了你们的话  
将你们轻轻地泥土里种下

浇水，松土，捉虫，堆肥  
一双双稚嫩的小手，为你们一路护航  
春雨来了，春风走了  
你们茁壮地长大

观察，记录，分享，采摘  
一张张热情的笑脸，围绕在你们身边  
原来守护你们的梦  
就是拥抱了整个春天

徐然老师  
Ms. Rachel Xu

## Wonderful class

You entered the room with confidence,  
Some of you had travelled far,  
A few of you showed your nerves,  
But we could all tell you were stars.

It did not take you long to settle,  
Talking to teachers and making new friends,  
Taking part in projects,  
Your skills and talents, they never end.

Asking interesting questions,  
Taking part,  
Making your learning visible,  
Through drama, communication, and art.

Over the year you have grown in independence,  
Confidence and height,  
As you move to the next stage of school,  
You will continue to shine so bright.

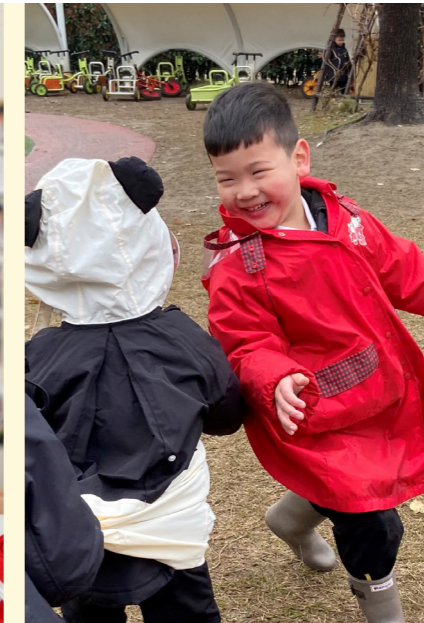
So keep moving forwards  
Keep the value of you  
Keep your identify  
And keep smiling too.

Ms. Zoe Powell



叶子予 4岁 Izefia 4 years old

小兽医叶子予正在仔细检查小狗的心跳。  
Izefia was in the role of a vet, checking the heartbeat of the dog.



吴煜童 4岁 Kris 4 years old

吴煜童和好朋友们一起追逐嬉戏，欢乐的时刻！  
Kris, running around with your friends provides you with great joy.



徐正泰 4岁 Zhengtai 4 years old

徐正泰给自己的新作品再上点颜色。  
Zhengtai was adding the finishing touches to a creative clay piece.



李小醇 4岁 Cimi 4 years old

李小醇开心地在数数，小鱼这次又游到哪个数字杯子上啦？  
Cimi was counting the cups in number order and having so much fun.



江梓诚 4岁 Ryan 4 years old

江梓诚正在仔细观察形状各异的小种子们。  
Ryan was taking the time to explore the seeds and talk about their differences.



沈泽楠 4岁 Sam 4 years old

沈泽楠正在喂食给小羊，看着小羊咀嚼着手中的卷心菜。  
Sam thoroughly enjoyed feeding the goats with lettuce and looking at them eating.





王兴宇 4岁 Edwin 4 years old

王兴宇, 你拥有无穷尽的想象力! 瞧, 你搭建的大小不一, 形状各异的积木城堡!

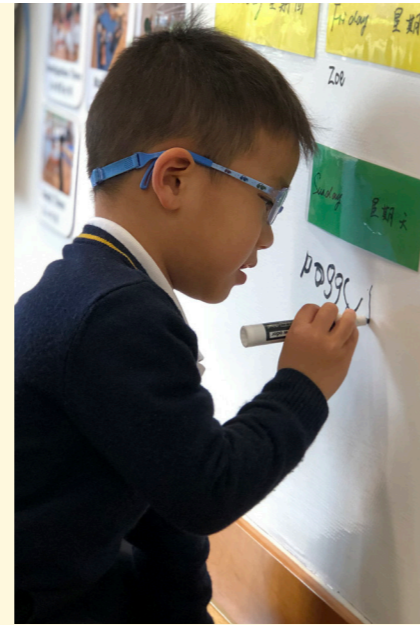
Edwin, you have found that the creative possibilities are endless with the wooden blocks. So many sizes and shapes.



王嘉逸 3岁 Joyee 3 years old

王嘉逸参加了牙医活动, 了解到了正确刷牙的重要性。

Joyee, you learnt it is important to know how to clean your teeth properly.



王得熹 4岁 Louie 4 years old

王得熹已经可以识别自己名字的每个字母, 正在尝试把名字直接写在白板上。

Louie, you have learnt the letters in your name and now you can write them straight onto the board.



朱梓柠 3岁 Domi 3 years old

朱梓柠, 下雨天也不能阻止你在户外探索的快乐。一块木板, 成为了你的小桥, 来, 走过去!

Domi, the rain does not stop you having fun outside. Here you are using the wooden plank as a bridge.



茅奕冉 4岁 Yiran 4 years old

茅奕冉正在小心翼翼地用小毛球来装饰母亲节蛋糕。

Yiran, you carefully added Pom-poms to your clay model cake.



陈熹尔 4岁 Alice 4 years old

陈熹尔正在为小猪建造房子, 坚固的房子足以抵御大灰狼的到来。

Alice, here you are building a house for the pigs so they are safe from the wolf.



项晴空 4岁 Peggy 4 years old

项晴空正在推又大又重的铁罐, 看你的表情, 似乎是小菜一碟哟!

Peggy, you enjoy the challenge of pushing the heavy metal barrel and you make it look so easy.



蒋多乙 4岁 Peppa 4 years old

Peppa 骑着自行车, 载着好朋友, 阳光下的欢乐骑行。

Peppa enjoyed sharing the bike with her friend and riding around in the sunshine.



王雨昕 4岁 Kriste 4 years old

点心过后, 王雨昕正在清洗餐盘。我们可是负责任的小榜样!

Kristen, you love washing your plate after snack time. You demonstrate great responsibility.



郑安池 4岁 Jacob 4 years old

Jacob 全身心沉浸于木琴演奏中。

Jacob thoroughly enjoyed playing the xylophone.



# EY2C

## 梦想

有时候，  
老师想要变成一列小火车，  
载着你们走遍这颗蓝色星球的每一个角落。

有时候，  
老师又想要变成一台照相机，  
捕捉你们成长的每一个美好瞬间。

有时候，  
老师多希望自己是神奇的魔法师，  
能够将你们想象到的一切变成现实。

而此时，  
老师愿成为天空中的一朵云，  
可以遮挡烈日的那片云，  
可以洒下细雨的那片云，  
在不远的天空中又会再次相见的那片云。

叶子琪 老师  
Ms. Kira Ye



## This is not goodbye, just see you soon

Our time together has come to an end,  
but do not be sad, I will always be your friend.

There have been tears and laughter as you learned to share,  
there was growth and love as you learned to care.

We sang, discovered, and learned through play,  
do remember how special you are, every day.

Although I do not want to see you go,  
through the grades you will grow.

Come and visit, sing a tune,  
This is not goodbye just see you soon.

Ms. Danielle Louise Cook



王彦霖 4岁 Eden 4 years old

王彦霖正在聆听尤克里里琴弦所发出的声音。  
Eden is playing and listening to the sounds of Ukulele.



邹和煦 4岁 Austin 4 years old

邹和煦在制作抹茶冰沙，他使用了绿色的食用色素来制作客人想要的抹茶口味。  
Austin was busy making iced tea, using coloured water to simulate green tea.



李奕萱 4岁 Yolanda 4 years old

李奕萱和邹和煦讨论着餐厅里的菜单，并决定要给菜单上添加新的食物和价格。  
Yolanda is discussing the restaurant's menu with Austin and decided to add some new items and prices.



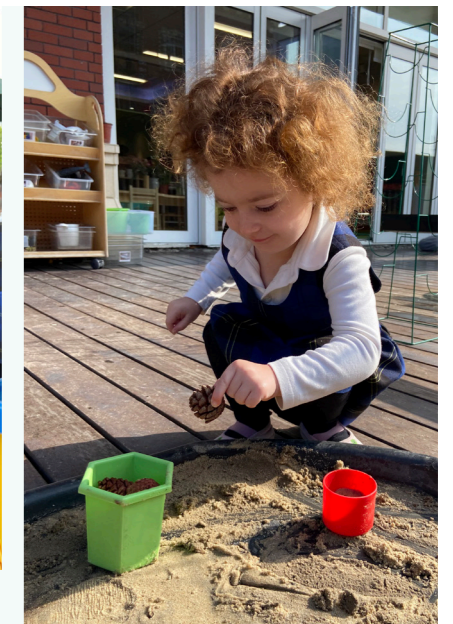
朱宣潼 4岁 Xuanton 4 years old

朱宣潼用双手小心地捧着沙子，不让沙子从手指的缝隙中溜走。  
Xuanton held the sand carefully in two hands to stop the sand slipping through the gaps in her fingers.



赵陆恩 4岁 Laine Mackinnon 4 years old

赵陆恩用黏土制作花盆，他将黏土搓成长条之后一层一层地堆起来，最终做成一个花盆。  
Laine was carefully creating a pot out of clay, using longer pieces to create a bowl shape.



艾拉 4岁 Isla Stainton 4 years old

艾拉在沙子中找到了一颗松果，并小心翼翼地用手指将松果捡了起来。  
Isla found a pinecone in the sand and carefully picked it up using her fingers.



叶子 4岁 Summer 4 years old

叶子正在使用黏土机制作容器，她仔细地用双手固定黏土并在转盘的帮助下使黏土形成了一个圆形。  
Summer was using the clay wheel to cast the clay into a pot, she was very carefully using the wheel and was able to manipulate the shape well.





曹晨轩 4岁 Ocean 4 years old

曹晨轩用彩色皮筋仔细地制作不同长度的线，并且讨论了哪个更长哪个更短。

Ocean was carefully using the elastic bands to create different length lines, he was discussing which was shorter and longer.



朱昀庭, 陈尚宜 4岁  
Emma, Yina 4 years old

朱昀庭和陈尚宜正在观察蚕宝宝身上的纹路，她们还讨论了蚕宝宝有几只脚。

Emma was investigating the body patterns of silkworms with Miss Kira and Yina. They also talked about the quantity of silkworms' feet.



沈嘉言, 应沛颖 4岁 Vita, Becky 4 years old

沈嘉言正在和应沛颖讨论怎样摆放草坪上的呼啦圈。

Vita is discussing with Becky about how to arrange the hula hoops on the grass.



王成瑞 4岁 Peter 4 years old

王成瑞正在和惠立银行的工作人员讨论他所要存储的惠立纸币。

Peter was visiting the bank where he was discussing with the banker about what money he could save.



顾润一, 王成瑞 4岁 Patrick, Peter 4 years old

顾润一和王成瑞正在尝试着在手掌上混合颜料并印在纸上。

Patrick and Peter are mixing colours on their hand and making handprints on the paper.



应沛颖 4岁 Becky 4 years old

应沛颖使用剪刀修剪了玫瑰花枝干上的叶子和刺，就像她在幼儿园的鲜花商店里观察到的一样。

Becky was using the scissors to trim the leaves off the rose, just like in the flower shop.



陈尚宜 4岁 Yina 4 years old

陈尚宜发现了沉在“水底”的小石子，并兴奋地告诉了的小伙伴。

Yina found the pebbles at the bottom of the water and enthusiastically told her friend about it.



瓦伦丁 4岁 Valentin Vogt 4 years old

瓦伦丁和艾拉用管道制造出不同的声音并轮流聆听对方所发出的声音。

Valentin was happily engaging in role play with Isla, using the tubes to make sounds to each other and take turns to listen.



# EY2D

## 意料之中与意料之外

“早上好”是意料之中的问候；  
 “猜猜我是谁！”是意料之外的互动。  
 “老师和我们一起玩吧？”是意料之中的邀请；  
 “你是只有一岁的宝宝！”是意料之外的人设。  
 “小鸭子太小了所以会迷路！”是意料之中的想法；  
 “那小鸭子可以用手机导航呀！”是意料之外的收获。  
 “小南瓜需要水，太阳，空气还有土壤”是意料之中的回答；  
 “它还需要小鸟，这样它就不会孤单了！”是意料之外的温暖。  
 “我们可以给弟弟妹妹贴上路标，让他们找到我们的奶茶店。”是意料之中的方法；  
 “那我们为什么不去 EY1 接弟弟妹妹们过来呢？”是意料之外的成长。  
 ……  
 我们在“意料之中”中成长，在“意料之外”中收获更多！

朱炯老师  
Ms. Judy Zhu

## I remember...

Dear EY2D,  
 I remember waiting at the gate for you to greet you with a big hello,  
 I remember when someone would fall over, we would all say "Oh No."  
 I remember sharing stories, songs and many, many great ideas.  
 I remember lots and laughter and a few tears.  
 I remember broken crayons, lots of glue and untied shoes marching down the hall,  
 I remember you yelling phonics as loud as you could while passing a ball.  
 I remember you showing me your writing and with your eyes full of glee,  
 I remember children mark-making and reading with pride for all to see.  
 I remember you sharing photos of holidays and family time,  
 I remember you would tell me if it was cloudy, rainy or if the sun was about to shine.  
 I remember you making friends, raising hands, lining up and waiting your turn,  
 I remember the story-telling table being used nearly every day,  
 I remember you using the story-telling table to create jungles, zoos, and farms, schools and homes while you play,  
 I remember you using the story-telling table and introducing me to princesses and princes, tadpoles and frogs, caterpillars and butterflies, mummies and daddies and scary monsters too.  
 I remember you using the story-telling table and you would sneak up behind me and put fire behind my back and yell "fire, fire, fire!" and make me believe it is true!  
 I remember you all wanting to be the teacher by marking the register, singing the eye are watching song and walking backwards in the line.  
 I remember hiding your names around the classroom and then you started to hide mine.  
 I am grateful for your time in EY2D,  
 Next year EY2 will be so different because we will not have you.  
 A little message from us all,  
 Live your life and chase your dreams, whether big or small.

Mr. Ross Burrows



陈莘旻 5岁 Sherman 5 years old

Sherman 正在用热胶枪和木棍制作南瓜的房子。  
 Sherman is using a hot glue gun to make a pumpkin house out of sticks.



朱奕菲 4岁 Serena 4 years old

Serena 为南瓜设计了一个二层小楼，她现在正在设计南瓜的浴室。  
 Serena designed a two-story house for pumpkins. In this photo she is currently designing the Pumpkin's bathroom.



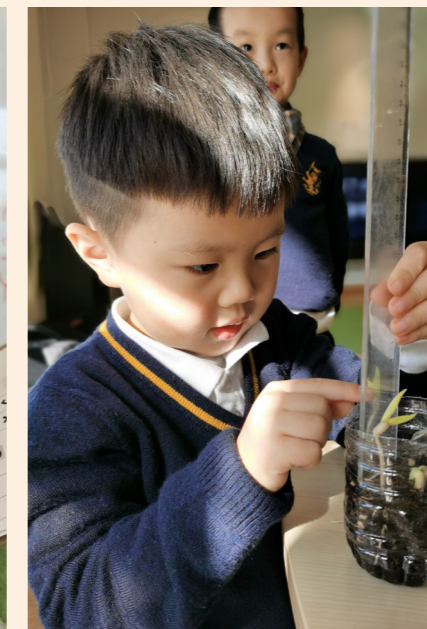
倪梓纶 4岁 Naomi 4 years old

Naomi 告诉我说：“这些小点点都是小蝌蚪，这个大的是它们的妈妈，小蝌蚪们正在找妈妈。”  
 "These little dots are little tadpoles," Naomi told me. "The big one is their mother. They are looking for their mother."



刘谨瑞 5岁 Jerry 5 years old

这次轮到 Jerry 做签到，他依次叫出小伙伴的名字，并做上记号。  
 This time it is Jerry's turn to mark the sign-in register. He called out his friends' names one by one and marked them with a tick or cross.



范方凌 5岁 Flynn 5 years old

Flynn 用直尺测量绿豆芽的生长高度。  
 Flynn uses a ruler to measure the height of the bean sprouts that have been growing.



范雨晗 4岁 Tina 4 years old

Tina 正在为我们的“饮品店”设计奶茶海报。  
 Tina is designing a poster about milk tea for our "Beverage Shop".





茅奕望 4岁 Yiwang 4 years old

Yiwang 告诉我：“这是我和爸爸妈妈还有姐姐去海南，我们在那里看到了蓝色的海，黄色的沙子，还有小火车！”

Yiwang told me: "This is my father, mother and sister and I went to Hainan, where we saw the blue sea, yellow sand, and a small train".



Iris Xia 4岁 Iris 4 years old

Iris 说：“小青蛙去三亚游泳需要泳衣，我可以给他做一套。”

Iris said, "Little Frog needs a swimsuit to go swimming in Sanya. I can make one for him."



施纯熙 5岁 Isabella 5 years old

Isabella 指着照片中的书本说：“This is my book！”

Isabella pointed to the book in the picture and said, "This is my book."



陈姿霖 4岁 April 4 years old

April 将方块积木与豆芽作比较，以此确定豆芽的高度。

April compares uni-link blocks with bean sprouts to determine and measure the height of the bean sprouts.



余博谚 4岁 Boyan 4 years old

Boyan 尝试爬上了独木桥。

Boyan is climbing on the balance bridge independently.



谢梓俊 4岁 Nemo 4 years old

Nemo 兴奋举起双手对大家介绍说：“It's a very big boat! This big!”

Nemo raised his hands and said, "It's a very big boat! This big!"



廖嘉凡 4岁 Klose 4 years old

Klose 想要邀请爸爸来参加周五的“解答会”，因此他正在书写邀请信。

Klose wants to invite his father to the "Answer session" on Friday, so he is writing him an invitation letter.



徐瑄阳 4岁 Audrey 4 years old

Audrey 正在查阅关于蝌蚪的绘本，尝试从书中找到问题的答案。

Audrey is looking through a picture book about tadpoles. Trying to find the answer to a question in the book.



Yan Nan 4岁 Yan Nan 4 years old

Yan Nan 正在书写小写字母 b，并尝试着写下与“b”相关的英语单词。

Yannan is writing the lowercase letter "b" and trying to write the English words associated with "b".



罗庭为 4岁 Rise 4 years old

罗庭为在用直尺测量自己的旅行线路有多长。Rise uses a ruler to measure how far he and his friends travelled from Hangzhou.



连映婷 5岁 Ivy 4 years old

Ivy 在用直尺测量了木棍的长度后，用笔在木棍上标注了“数值”。

After measuring the length of the stick with a ruler Ivy marked the "value" on the stick with a pen.



徐瑄阳 4岁 高欣蕾 5岁  
Audrey 4 years old Amy 5 years old

Amy 在与 May 老师一起清点了 Huili Money 后，在便利贴上写下了对应的数量。

Amy and Miss May count Huili Money together and wrote down the corresponding amount. They posted it for others to see how much Huili Money was there.



丁轩正 5岁 Evan 5 years old

Evan 指着照片说：“I put carrot in the pig nose!”

Evan points to the photo and says, "I put carrot in the pig nose"



董梓初 5岁 William 5 years old

William 热情地招呼我们说：“我们这里是超市，请问你需要什么？”

William greeted us warmly and said, "This is the supermarket. Can I help you?"



# EY2E

## 雨的四季

我的雨  
落在十月的桂花里  
你笑盈盈  
那是初识的芬芳

我的雨  
撒向一月的暖阳  
你的双颊  
变成了健康的红苹果

我的雨  
捻成蚕丝  
绕着你的小手  
吐进绵绵的翠绿的三月

此刻你说  
哦 我的雨 我喜欢你  
六月的雨 渗进谁的心  
地表以下 藤蔓缠绕  
地表以上 苗儿对我说  
嗨 你好呀

胡晔老师  
Ms. Mia Hu



## Bright lights

Twinkle twinkle little stars  
What bright and energetic lights you all are

Now as you move to EY3  
Know that you are all very special to me

Be proud of how much you have grown  
But there is still so much more to know  
Remember that you are never alone

Be brave, be strong, be you  
Your bright light will always shine through

Ms. Chrystelle Allan



董恺茗 3岁 Kaiming 3 years old

户外活动时，恺茗投入地与好朋友一起进行“老鹰捉小鸡”的游戏。  
During outdoor time, Kaiming and her friends are playing the classic game "Eagle and Chicks."



姚彦浙 3岁 Daniel 3 years old

Daniel 在泥坑玩耍时发现流动的泥水在挖掘机后形成了一道道水波纹。  
Daniel played in the mud pit. He observed there was a water ripple behind the digger in running water.



徐颢嘉 4岁 Haojia 4 years old

颢嘉追随着从空中飘落的白纱巾，开怀大笑。After chasing the gauze falling from the sky, Haojia laughed.



陈晟研, Isla-Rae 4岁 David, Isla-Rae 4 years old

David 与新朋友 Isla-Rae 通过你追我赶的游戏，增进了彼此的关系。  
Through the game "Run and Chase," there is a new bonding between David and Isla-Rae.



陈博凡 4岁 Cleo 4 years old

Cleo 观察了教室里的蝌蚪，并在《蝌蚪日记》中记录了蝌蚪当天的样子。  
David observed the tadpoles and did mark-making to record how they looked like in our "Tadpole Diary."



崔慕宸 4岁 Yuan 4 years old

孩子们亲手制作的青团子出锅了！圆圆：“哪一个是我的？”  
Qingtuanzi made by children are finally steamed. Yuanyuan: "Which one is mine?"



李以行 4岁 Ryan 4 years old

圣诞节来临，Ryan 主动为我们的圣诞小镇新添了一间砖瓦房。  
Christmas is coming, Ryan took the initiative to add a new brick house to our Christmas town.



刘一诺 3岁 Mckinsey 3 years old

午睡起床后，Mckinsey 展现出了宝贵的惠立特质——独立。她正在尝试为自己拉上拉链。  
After sleep time, Mckinsey tried to zip up her dress on her own, showing the Huili identity - independence.



吴子熙 4岁 Cici 4 years old

Cici 发现小蝌蚪长腿了，她赶紧呼唤自己的好朋友 Maureen 来看。  
Cici noticed tadpoles grow their two back legs and called her best friend Maureen to look.





施金灏 4岁 Felix 4 years old

Felix 在他所引领的沙包游戏中展现了极强的参与度和专注力。

Felix showed high involvement and concentration as he led the beanbag game.



慕霏 4岁 Sophie 4 years old

《元宵》  
"Sticky Rice Balls"



江米米 4岁 Mia 4 years old

Mia 露出了成功的喜悦，因为在坚持不懈的三次尝试后，她终于将四辆不规则的玩具车堆在了一起。

Mia expressed her joy and success when she finally put 4 irregular cars together after three attempts.



顾梓怀 4岁 Eric 4 years old

在实验了神奇的颜色混合后，Eric 兴奋地用这些颜色创作出了许多形状怪兽。

Experimenting mixing colours, Eric showed enjoyment as he created many shape monsters.



方翊恺 4岁 Eddie 4 years old

在 Eddie 的毅力和决心之下，他成功地将木板放置在两个板条箱之间，搭建了能够通往彼岸的桥梁。

Showing good perseverance and determination, Eddie balances the planks across the crates. Building a bridge to walk over.



廖乔治 4岁 George 4 years old

George 认真地在建构区用积木再现他对消防局的回忆。

George shows deep engagement as he represents his previous experience about a fire-station.



来千竣 4岁 Jason 4 years old

Jason 在墙面画板上创作属于自己的恐龙。

Jason represented his idea of what he would look like as a dinosaur.



吕彦朴 4岁 Luke 4 years old

Luke 好奇地问：“为什么加了洗洁精以后，颜料就会跑起来呢？”

Luke was curious and asked, "why does the colour run after I add dish-washing liquid?"



白宸源 3岁 Timo 3 years old

Timo 利用不同尺寸的容器探索满杯、半杯和空杯的概念。

Timo experimented with various sized containers, investigating full, half and empty.



李子沐 4岁 Bambi 4 years old

Bambi 和 Eddie 演绎了他们在家中所看到的画面——为宝宝冲奶粉。由于小宝身上布满了沙子，Bambi 决定给她洗个澡。

Bambi and Eddie act out their experiences from home as they make formula for the baby. As the baby was very sandy, Bambi helped to give baby a bath.



龚芷墨 4岁 Maureen 4 years old

Maureen 用不同种类的积木为组员搭建高楼：“我们组的楼是彩色的，它还可以更高一些！”

Maureen used a variety of blocks to build a tower for her team, "our tower is colourful, it can be taller and taller."



钱馨乐 3岁 Angela 3 years old

Angela 用笔记下自己的学习过程，这加强了她的数学推理能力。

Angela deepens her mathematical reasoning by documenting her learning through mark-making.



# EY3A

## 你我的感官记

听  
雨中  
你欢快的笑声

看  
蓝天下  
你跳跃的脚步

闻  
教室里  
各种气味的芬芳

感  
阳台上  
植物的生长循环

想  
我们是你  
成长的助力绳

李丹丹老师  
Ms. Hazel Li

## Growing up

There is no denying you are growing up.  
Every day we watch it happen before our eyes.  
You are learning to express yourself,  
You are learning to listen,  
You are making friends and learning about the world,  
You are growing taller and stronger.  
So we celebrate this moment.  
We celebrate these small moments of wonder and beauty,  
The magical discoveries,  
The expressions of joy, sadness, and every emotion in between.  
You are growing up,  
And no matter how big or small you are,  
You matter now.

Ms. Kate Fowler



胡磊霄, 邱泓恺 5岁 葛以萱, 戚淇 4岁  
Jayde, Harry 5 years old  
Amy, Kiki 4 years old

我们种下的香菜种子未能成功发芽。经过研究, 我们发现香菜种子壳坚硬, 需要以水浸泡, 软化才能播种。孩子们正在观察水中的香菜种子发生了哪些神奇的变化。

The coriander seeds that we planted didn't germinate. It turns out that the coriander seeds have a hard shell and need to be soaked in water to soften them before they can be planted. The children observed what happened to the coriander seeds in the water.



周一山, 胡磊霄, 卢孟钰 5岁  
Ethan, Jayde, Mike 5 years old

小朋友们把水管连接在一起, 用支架支撑水管, 不断调整支撑高度, 加快水流速度!

These children connected the pipes together and supported the pipes with brackets. They periodically adjusted the height of the supports to change the speed of the water flow.



施皓予, 朱恩哲 5岁  
Luca, Nick 5 years old

Luca 和 Nick 把香料碾碎, 研究香料内部的颜色和气味。  
Luca and Nick crushed different spices and studied the colours and smells inside.



薛轲铖, 周一山, 吴煜宸 5岁  
Amelie, Ethan, Eason 5 years old

孩子们观察到花盆里的蔬菜有些长得高大, 有些长得瘦小。蔬菜专家告诉我们需剔除瘦小的蔬菜为长势良好的蔬菜提供更多的成长空间。孩子们正在摘除瘦小的菜叶。

The children noticed that some of the vegetable plants in the pots were tall and thick while others were small and thin. Our vegetable experts informed us that we needed to get rid of the thin plants to make more room for the growing ones. The children removed the thinner sprouts.



郑哲哈, 严晨浩 5岁  
Jack, Bowen 5 years old

Jack 和 Bowen 把各类芳香材料混合碾碎, 创造出了非常独特的气味。

Jack and Bowen combined aromatic materials and ground them up to create a unique scent.



薛轲铖 5岁 Amelie 5 years old

Amelie: “种子里面黄黄的, 有点像豆腐的味道。”  
Amelie: “The seeds are yellow and the smell of the seeds is like tofu.”



胡思勤 4岁 周子薛, 周一山, 郑哲哈 5岁  
Sukey 5 years old  
Zsure, Ethan, Jack 5 years old

小朋友们经过商议, 决定一起搭建宇宙飞船! 他们将前往火星, 探测未知生命。

After consulting with one another, these children decided to build a spaceship. They dreamt of shooting off to Mars and searching for extra-terrestrial life.



戚淇, 陆镐克 4岁  
Kiki, Drake 4 years old

Kiki 和 Drake 正在用烘干机烘干苹果, 他们决定将烘干机的温度设置在 60 度, 烘烤 2 小时, 观察苹果变干后气味是否会产生变化。

Kiki and Drake used a food dryer to dry apple slices. They decided to set the temperature to 60 degrees for two hours to see if the smell would change as the apples dried.



葛以萱 4岁  
Amy 4 years old

Amy: “我要喷各种各样的颜色, 这样等它干了, 就会变成彩虹布。”  
Amy: “I'm going to spray it all kinds of colours, so that when it dries it will turn into a rainbow cloth.”





严晨浩 5岁 Bowen 5 years old

Bowen: “它又长高了, 现在都到 11 (厘米) 了。”  
Bowen: "It has grown again and is now eleven centimetres."



李可欣 5岁 Coco 5 years old

Coco 正在为小朋友们斟茶。  
Coco carefully poured tea for the other children.



林泽铭 5岁 Damien 5 years old

Damien 非常骄傲地与小朋友分享自己做的花瓣形月饼。  
Damien proudly shared his petal-shaped mooncakes with the children.



吴煜宸 5岁 Eason 5 years old

Eason 调试好显微镜后仔细观察微生物切片。  
Eason observed the sample slides after adjusting the microscope.



沈星妍 5岁 Esther 5 years old

Esther 在粘土展中担任展会前台, 负责测温和登记。  
Esther acted as the receptionist for our clay exhibition and was responsible for taking temperatures and registration.



周一山 5岁 Ethan 5 years old

Ethan: “哇, 霉菌越来越多了, 毛毛的颜色变深了。”  
Ethan "Wow, there is more mould and its colour getting darker."



应沐希 5岁 GiGi 5 years old

GiGi 正在为自己设计面部彩绘。她准备在脸上画一只粉色的小猫咪。  
GiGi did her own face paint and painted a little pink cat on her face.



郑哲晗 5岁 Jack 5 years old

Jack: “我现在要出发了! 那是我的探测器, 敌人来了它马上就会发现的!”  
Jack: "I am leaving now. That is my detector. It will know when an enemy is coming".



胡磊霄 5岁 Jayden 5 years old

Jayden 每天早晨都会为我们种下的花草草浇水。  
Jayden watered the plants every morning.



戚淇 5岁 Kiki 5 years old

Kiki 正在制作彩色花瓶, 她用松枝和闪粉装点花瓶底部。  
Kiki made a colourful vase and used pine twigs and glitter to decorate the bottom.



施皓予 5岁 Luca 5 years old

Luca 正在用尺子测量小草的根系长度。  
Luca measured the length of the grass root with a ruler.



卢孟钰 5岁 Mike 5 years old

Mike 拿着放大镜仔细观察炸裂的西瓜, 他惊讶地发现西瓜内部长出了细密的菌丝。  
Mike looked at the cracked watermelon with a magnifying glass. He was surprised to find that there were fine strands of mould growing inside the watermelon.



张璟樱 5岁 Yinger 5 years old

Yinger 小心翼翼地切开种子, 准备观察种子内部的构造和气味。  
Yinger carefully cut the seed, ready to observe their interior structure and smell.



周子薛 5岁 Zsure 5 years old

Zsure 正在和小朋友们比赛谁先爬出网格。  
Zsure competed with the other children to be the first to climb out of the grid.



姚竣惟 5岁 Wayne 5 years old

Wayne 非常专心地观察显微镜下的细菌切片。  
Wayne looked very intently at the bacterial samples under the microscope.



沈弘榆 4岁 Thomas 4 years old

Thomas 把各种香料混合并捣碎, 捣药罐里发出了非常香的气味。  
Thomas mixed and mashed different spices. The jar gave off a very pleasant smell.



姚晨 5岁 Sherry 5 years old

Sherry 为动物们设计了一个专属游乐园, 有餐厅、摩天轮以及各式各样的泳池。  
Sherry designed an amusement park for the animals. It included a restaurant, ferris wheel and different types of pools.



徐熠辰 5岁 Tommy 5 years old

Tommy 和小伙伴一起翻土、洒水后种下了蔬菜种子。  
Tommy and his friends dug in the soil, sprinkled water and planted vegetable seeds.



# EY3B

## 成长

这一年里你们渐渐成长  
在想象力的空间里碰撞  
在社区活动中发热发光  
在探索的新世界里奔跑  
慢慢找到了前进的方向  
这一站会永远珍藏你的绽放，  
下一站等着你，启航！

许丹 老师  
Ms. Monica Xu

## Steps

One step,  
Two steps,  
Three steps,  
Four.  
That is how old you were,  
When you came to our floor.  
knock,  
knock,  
knocking at learning's door,  
so much to discover,  
not a moment to snore.

Step five,  
Step six,  
Step seven,  
And eight.  
Hurry now and don't be late.  
For great adventure awaits.  
No need to cry,  
Please dry your eyes.  
It is time to say goodbye.

Ms. Charlotte Louise Grainger



章祐赫 5岁 Yuki 5 years old

Yuki, 你用小锤子将白板固定在小超市门口的墙上，并兴奋地说：“我要把这个牌子钉在这里，上面写着5人，是告诉其他人小超市现在已经满了，需要等有顾客出去了才能进来！”

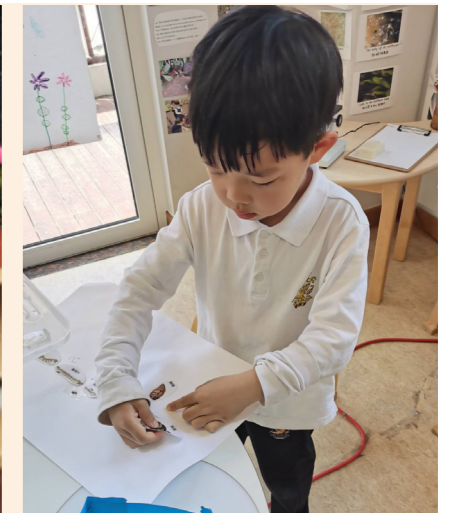
Yuki, you used a hammer to keep a whiteboard at the entrance of the supermarket and said excitedly, "I want to hammer the board here with '5 people' on it, so everyone knows the supermarket is full and they can only get in when one of the customers leaves."



叶志成 5岁 Will 5 years old

Will, 今天你用识花 app 识别出了我们阳台上的长寿花！你兴奋地说：“快来看快来看！我识别出了长寿花！这个图片和这朵花真是一模一样！”

Will, you used the app "Picture this" and identified the jonquils on the balcony, you said excitedly: "Come and have a look. I identified jonquils. The pictures on the app look the same as the flower here."



李嘉桓 5岁 Millo 5 years old

Millo, 由于看到一些蚕宝宝已经开始结茧，你为蚕宝宝设计了一个新家！你制作了一个蓝色的像船形状的小家，并用桑叶邀请了两只蚕宝宝搬了进来。你说：“现在蚕宝宝应该已经是五龄蚕了！快结茧啦！”

Millo, you designed a new house for the silkworm once you saw some of them had started the cocooning process. You made a blue house like a little boat and used leaves to invite two silkworms to move into it. You said, "The silkworms are now at the 5th stage. They should make cocoons soon."



应昊哲 5岁 William 5 years old

William, 在户外活动的时候你和其他小朋友们发现了一个小蚯蚓和一只小甲虫，你小心地把它们移动到科学区的器皿中进行观察，你兴奋地说：“你看！这只小蚯蚓在动的！也许我们需要再给它加一些土壤！”

William, you and some friends found a little earthworm and a beetle when playing outside. You put them into a container carefully and observed them at our science lab. You said excitedly, "Look! The earthworm is moving. Maybe we should find more soil for it."



余忆宁, 傅金熙茗 5岁 Yoyo, Elena 5 years old

Yoyo, 你在阳台上观察猪笼草的时候，发现其中一个小小的瓶子里有一只苍蝇，你兴奋地跟 Elena 说：“Elena，你看！这里有一只苍蝇了！” Elena 小心翼翼地观察了一会，小声地说：“哇！我看到了！是好大一只！”

Yoyo, when observing the Venus flytraps on the balcony, you noticed a fly trapped in one of the "bottles". You said to Elena, "Elena, come and see. It has a fly in the bottle." Elena observed carefully for a little while and said quietly "Wow. I saw it. Such a big one."



余芳郁 5岁 黄子恒 4岁 Tulip 5 years old Richard 4 years old

Tulip 和 Richard 决定成为一组，帮助彼此来移植两株长寿花！Richard 说：“Tulip，你能帮我把新的花盆拿过来吗？我把这株放进去。” Tulip 回复：“好的，那一会你来扶着它，我来填土吧！”

Tulip and Richard both decided to be in a team, transplanting 2 jonquils. Richard said: "Tulip, could you please bring me the new pot, so I can put this plant in?" Tulip replied: "Ok. Then you can hold it and I will add the soil."





李元昊, 余忆宁 5岁  
Sky, Yoyo 5 years old

Sky, 你今早上在阳台上给自己的小植物浇水, 并说: “我的植物发芽了! Yoyo, 你快来看!” 你请 Yoyo 把浇水壶递给你, 然后你给自己和其他小朋友的植物都浇了水!

Sky, you watered your plant on the balcony and said: "Mine is sprouting. Look, Yoyo." You asked Yoyo to pass the spray bottle to you and watered your plant and others' as well."



史岱西 5岁 Stacy 5 years old

Stacy, 你很享受为阳台上的植物制作名牌的过程! 你将植物的样子仔细地画下来, 写上他们的名字, 将名牌塑封来保证名牌防水!

Stacy, you enjoyed making name tags for the plants we have on the balcony. You have carefully drawn pictures of them, written the name and laminated the tag to make it waterproof.



林若伊, 叶志成 5岁  
Zoe, Will 5 years old

Zoe, 你特别喜欢我们的小客人, 7 年级的大姐姐来给你读的书! 你和 Will 指着书中的河马一起开心地笑了, 并用橡皮泥制作了书中的小动物角色!

Zoe, you really enjoyed listening to the story read by our guest, a big sister from Grade 7. You laughed at the hippo with Will and also made animals from the book with playdough.



周月恒 5岁 Elsa 5 years old

Elsa 自信地用字母拼出了好朋友的名字, 她非常地开心。

Elsa shows confidence and joy as she finds and makes her friends name.



张祯逸 5岁 Abby 5 years old

Abby 用精确的方法测量出 100 毫升的水, 小心地为她刚刚移植成功的花浇水。

Abby uses precision and care to measure and pour 100ml of water into her delicately potted flower.



裘洛伊 5岁 Chloe 5 years old

Chloe 好奇地用显微镜观察着乒乓菊, 被微观世界中的纹理和图案深深吸引着。

Inquisitively, Chloe examines the Big ball with the microscope. Fascinated by the textures and patterns in the microworld.



孟佳阳 4岁 Kris 4 years old

绘画是一种感官体验, Kris 正在感受颜料的质地, 并尝试混合颜色。

Painting can be a sensory experience, as Kris experiments with the texture of paint and the mixing of colours.



李承谕 4岁 Max 4 years old

我们有多少种表达字母的方式呢? 可以用写的方式? 然而, Max 选择用积木拼出字母!

How can we make a letter? Do we write it? Well, Max has chosen to build letters!



缪觅 5岁 Mee 5 years old

厨师 Mee 小心地混合着巧克力块以帮助它们融化, 为制作巧克力棒做准备。

Chef Mee carefully mixes the chocolate solids to help them melt, ready for making chocolate Bark.



张一帆 5岁 Dasheng 5 years old

Dasheng 仔细地观察着周围的世界, 在阳光充足的阳台上汲取灵感, 将其用于自己的绘画中。

Dasheng carefully regards the world around him, drawing inspiration from our tropical balcony to use in his own observational sketches



吴浩然 4岁 Tiger 4 years old

我们在泥土中发现了许多令人惊奇又害怕的爬虫, Tiger 正在找甲虫!

So many creepy crawly surprises found in our soil provocation! Tiger is hunting for beetles!



顾高睿 5岁 Griffin 5 years old

Griffin 小心地将土壤转移到自己的花盆中, 为他的种子盖上了厚厚的毯子。

Griffin carefully transfers soil into his pot, tucking his seed into a blanket of earth.



夏予晴 5岁 Evelyn 5 years old

制作参与宴会所需的面具有很多精细的步骤, 但 Evelyn 依然决心为她在世界读书日扮演的角色制作面具!

It takes a lot of precision to make a mask for the ball! But Evelyn is determined to make a mask for her world book day costume!



王奇奇 4岁 Gigi 4 years old

Gigi 细心地照顾着蚕, 给它们喂食桑叶, 她非常期待看到蚕变为茧再变为蛾的过程。

Gigi tenderly cares for the silk worms, feeding them Mulberry leaves as she anticipates their transformation from worm to cocoon to moth.



李寅吉 5岁 Sky 5 years old

Sky, 你今天画了如何为 EY3B 开办艺术展! 你等不及告诉 Monica 你安排了一个展出绘画的区域, 还有另外一张桌子来放点心, 这样来参展的客人也可以享用一些!

Sky, you have drawn how to organise an art exhibition for EY3B. You could not wait to tell Monica you have design space for our paintings to be displayed and a table to put refreshments on, so the guests could enjoy some snacks at the exhibition.



郑炜彤 5岁 Joy 5 years old

Joy 正在为 EY3B 的朋友 Hazel 老师写明信片! 在下笔之前, 她非常认真地在思考即将书写的内容。

Joy is busy writing a post-card to EY3B's neighbour, Miss Hazel! She thinks carefully before writing her note.



# EY3C

## 遗忘与记得

也许你会忘记你与同伴们一起讨论过的话题，  
但你会记得倾听与表达的愉悦感。  
也许你会忘记你跳了无数次才跳到下一个轮胎的  
故事，  
但你会记得坚韧与不放弃的力量。  
也许你会忘记你为了一次野餐而书写过的一张邀  
请卡，  
但你会记得那种挑战自己与突破自己的成就感。

很多说过的话，我们会忘记，  
很多做过的事情，我们会忘记，  
但我想，  
你会记得温暖与包容，  
你会记得坚韧与强大，  
你会记得批判地思考，  
你会真实而有力量地站立在大地上，  
不惧风雨，勇往直前。

施佳青 老师  
Ms. Ching Shi

## An ode to EY3C

Exciting opportunities that we have shared  
All along you knew we cared  
Reading, writing, drawing too  
Learning each day something new  
You have grown and blossomed in every way

Yes, you are ready now come what may  
Eager minds and curious hearts  
Allowing us to play our parts  
Respect and kindness you have shown here  
See you all again next year

3, 2, 1, it has been so much fun  
Congratulations and well done

Ms. Rose Winter



胡稷谦, 高影 5 岁  
Shallman, Eileen 5 years old

胡稷谦和高影充满好奇心地在探索教室里的植物。  
Shallman and Eileen showed curiosity as they explored the plants together.



Yoon Bi Park 5 岁 Fay 5 years old

Fay 非常享受地在教室阅读区阅读中英文绘本。  
Fay enjoyed reading Chinese and English books in the reading area.



张唯真 5 岁 Jasmine 5 years old

张唯真在绘画中使用了不同的绘画技巧，展现了她的创造力。  
Jasmine showed her creativity as she used different techniques when painting.



刘珈亦 4 岁 Gina 4 years old

刘珈亦在为班级的小帐篷剪裁小窗户。  
Gina was cutting the material to make windows for the tent.



许舒皓 5 岁 Shuhao 5 years old

许舒皓在“点心餐厅”里承担起了作为厨师的责任。  
Shuhao showed responsibility as he took on the role of chef at our snack restaurant.



崔子罕 5 岁 Dean 5 years old

崔子罕正在和朋友下棋。他非常喜欢分享想法并享受和朋友轮流游戏。  
Dean is playing games with his friends. He enjoys sharing and taking turns.



周欣妍 5 岁 Ashley 5 years old

周欣妍在为野餐活动控制陶艺杯子。  
Ashley was making a clay cup for the picnic.



陈宏宇 5 岁 Dragon 5 years old

陈宏宇在帮助朋友修复被弄散架的户外折叠桌椅。  
Dragon was helping his friends to fix an outdoor folding table and chairs that had fallen apart.



李益希 5 岁 Karl 5 years old

李益希在制作图形数量记录表。  
Karl was using the table to record information about shapes and numbers.





高恩可 5岁 Aiki 5 years old

高恩可正在为野餐活动排顺序。  
Aiki was ordering the activities for the picnic.



樊睿琛 4岁 Joanna 4 years old

樊睿琛学会了制作蛋糕的新技能，准备制作第二个蛋糕。  
Joanna learnt a new skill of making cake with the mud and she planned to make a second cake.



李圣博 4岁 Sanborn 4 years old

李圣博勇敢地独自走过“独木桥”。  
Sanborn bravely walked alone across the bridge.



丁婉妍 5岁 Layla 5 years old

丁婉妍为制作“面疙瘩”在准备“面糊”。  
Layla was making batter so she could make some doughballs.



李熙雅 5岁 Kelly 5 years old

李熙雅带着好奇心，通过使用不同形状的积木制作了对称的图案。  
Kelly demonstrated curiosity as she explored making symmetrical patterns with the shapes.



Xuanye Chen 5岁  
Xuanye 5 years old

炫烨在尝试用图形知识为惠立小熊搭建稳固的小帐篷。  
Xuanye tried to use her shape knowledge to build a stable tent for the Huili Bear.



吴雨晴 5岁 Catherine 5 years old

吴雨晴正在为野餐活动准备装饰。  
Catherine was making decorations for the picnic.



张晓潇 4岁 Leo 4 years old

张晓潇在给家人制作野餐活动的邀请卡。  
Leo was making a picnic invitation for his parents.



孙予童 5岁 Hebe 5 years old

孙予童正在测试小木板能承受多少滴的水滴。  
Hebe was testing how many water drops the shape could hold.



华霖妍, 原诗涵, 茹予晗 5岁 Jessy, Lisa, Yilia 5 years old

华霖妍、原诗涵和茹予晗非常好奇阳台上的植物发生了什么变化。  
Jessy, Lisa and Yilia were curious about what had happened to the plant outside.



项翊淳 4岁 Yuki 4 years old

项翊淳正在练习书写自己的名字。  
Yuki was practicing writing her name.



# EY3D

## 你的世界里

你的世界里  
如此奇妙  
蚯蚓总在雨后迎接清晨的阳光  
香樟树的果子混着泥土青草香  
凌霄花的花瓣可拌成美味的汤

你的世界里  
如此热闹  
Elsa 和 Little diamond 欢快奔走  
便便黑黑圆圆的像巧克力豆  
咀嚼食物吞吞吐吐争先恐后

你的世界里  
如此美好  
制作美食分享对生活的热情  
圆木片画让春天的脚步驻停  
小彩旗挂起你对梦想的憧憬

你的世界里  
如此甚好

江如萍 老师  
Ms. Anita Jiang

## Miss you

You are very special children  
And I want you all to know  
Wherever you go next  
We will be with you as you go.  
In your hearts you will remember  
How we guided you  
To make all the best choices  
In everything you do.  
We learned a lot from each other  
Try all the best you can do  
Thank you for a wonderful year  
We will all miss you.

Mr. Rob Spillane



Gabi, Ted 5岁  
Gabi, Ted 5 years old

Gabi and Ted 在尝试学习认识日期，他们通过书写数字和认读汉字的方式帮助自己理解。  
Gabi and Ted are practising recognising the date. They are using numbers and trying to recognise some Chinese characters.



邱稚涵 5岁 Eleanor 5 years old

邱稚涵在阅读她自制的绘本，感觉十分自豪。她用自然拼读课上学到的知识独立地书写了英文句子。

Eleanor is reading the book she has made. She feels so proud of her story. She has independently been writing English sentences using her phonics knowledge.



张子墨, 张琰, 许屹 5岁  
Ollie, Rocky, Blake 5 years old

张子墨、张琰和许屹在阳台讨论他们准备搭建的物体。他们非常享受在户外的阳光下一起游戏。

Ollie, Rocky and Blake are outdoors talking about what they are going to build with the wooden blocks. They love being outside in the sunshine.



董心然 5岁 Charlotte 5 years old

董心然喜欢在艺术区域绘画和做手工，她将自己已经习得的认知经验通过艺术表达的形式呈现了出来。  
Charlotte loves drawing and making things. She makes representations of what she knows in order to share her knowledge.



张天泽 4岁 郑有 5岁 Tiantian 4 years old Luke 5 years old

张天泽和郑有在建构区给动物们精心地搭建了一个完美的小世界。现在，他们正在搭建一艘奇妙的宇宙飞船！

Tiantian and Luke spend a lot of time in the blocks. They make wonderful worlds for the animals and characters to play in. Here they are making a fantastic spaceship.





黄诗尧 4岁 李宥熹 5岁  
Mimi 4 years old  
Lachlan 5 years old

黄诗尧和李宥熹在用不同的颜料探索混色的方法，并练习了渐变色的绘画技巧。  
Mimi-Huang and Lachlan are using different types of paint to practise colour mixing and using gradients in their painting.



Aric, Lynx 5岁  
Aric, Lynx 5 years old

Aric 和 Lynx 一起为动物们创建了一个动物园，他们不希望动物们逃跑，所以在思考如何加固动物园的门。

Aric and Lynx work together to create a zoo for the animals. They do not want them to escape.



刘俞杉, 张思涵 5岁  
Jiajia, Hannah 5 years old

刘俞杉和张思涵在艺术区域为野餐活动制作了一些食物标签作为装饰，她们还做了用来装饰的小彩旗。

Jiajia and Hannah are making pieces of food as part of picnic decorations. They used it to make bunting across our classroom.



卢斯凡 5岁 陈纪桦 4岁  
Nick 5 years old Dilly 4 years old

卢斯凡和陈纪桦一起为野餐活动做准备，他们正在合作铺野餐垫。

Nick and Dilly work together to get ready for our picnic. They are working as part of a team to prepare the picnic mats.



钱子墨 4岁 徐筠灵 5岁 Bear 4 years old Jolie 5 years old

钱子墨和徐筠灵用习得的估算知识与数学词汇来估测和比较不同长度的绳子。她们将自己的发现记在了表格中。

Bear and Jolie use their estimation and mathematical terminology to compare and measure different length pieces of string. They mark their findings down on the documentation.



周茗玥 5岁 Miley 5 years old

周茗玥正在阅读她的自制绘本。她很享受创作故事，并通过描述图片内容的方式来讲述故事。

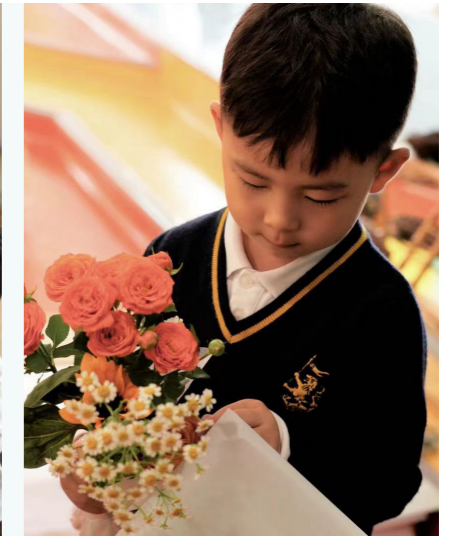
Miley is reading the book she has just written. She has loved writing stories and books. She has been using pictures and words to tell the narrative of the story.



李芷莱 5岁 Mimi 5 years old

李芷莱在我们教室的“小餐厅”中担任了服务员的角色。她询问并了解小顾客对于食物的需求，很真诚地招待每一位顾客。

MimiLi is being a wonderful waitress in our role play snack area. She is ensuring that her customers know what food they can choose from and is really looking after them.



黄翊涵 5岁 Kimi 5 years old

黄翊涵在花店里为我们的野餐活动精心地挑选出需要用的花朵，并思考如何将它们包扎成美丽的花束。

Kimi is carefully selecting flowers ready to have at our picnic. Thought and time went into his careful selections.



赵若希 4岁 王子怡 5岁 Rose 4 years old Jenny 5 years old

赵若希、王子怡和 Rob 老师在一起玩游戏，她们用一般疑问句的句式来询问对方关于自己头上卡片的内容，从而进行猜测。

Rose, Jenny and Mr Rob all play a board game together. They are asking yes or no questions to try and guess the card that is on their head.



# EY4A

## 万物生，万物长

初识于白露，  
我们一起走过秋与冬的甜长。

那只瘦小的蜗牛，  
是否因为我们的放手学会了自己成长？  
枯叶蝶又能否找到它隐藏的地方？  
而划过天际的飞机，  
载着我们的好奇与想象，  
带我们去到了很远很远的远方。

那时，万物眠，万物休养。

雨后惊蛰，  
我们播撒爱与暖的种子，  
看它们破土而出，  
看它们向阳生长。

而你啊，  
衣衫渐短，  
足履渐瘦，  
有了少年模样。

此时，万物生，万物长。

于你如是，  
于我亦如是。

李晓燕 老师  
Ms. Lora Li



## Growing

Everything around us grows, be it a child, animal, or plant  
For things to grow to their potential they need care  
To see potential the environment needs to enchant  
When things grow in our company we love to share

This year all pupils have changed as they continue to bloom  
Hopefully they have gained the skills to shine bright  
Oh, the coming years have many challenges that still loom  
But, with excellent care all our children will reach their flight

Mr. David Denys



黄逸涵, 陈骆希 6岁  
Mia, Cecilia 6 years old

陈骆希：“我想写一个妹妹的故事，你不想和我一起？”  
黄逸涵：“那我们要先想一个有趣的书名，我们都是作者。”

Cecilia: "I want to write a story about my young sister, do you want to be with me?"  
Mia: "Then we need to think of an interesting name and we are both authors."



何邦睿 6岁 Andrew 6 years old

何邦睿和好朋友一起设计了一家酒店，并为它安装了排水系统。此时他正在粉刷墙体。  
Andrew designed a hotel with his friend and installed a drainage system for it. He was working hard painting the wall here.



阮逸宸 6岁 Leo 6 years old

在和小伙伴们一起设计搭建完很具有挑战性的障碍赛道后，阮逸宸决定第一个挑战！  
After designing and building a very challenging obstacle course with his friends, Leo decided to take on the challenge first.



李诺研 6岁 Lisa 6 years old

李诺研寻找到了教室里“圆”的东西，并把它变成了一只青蛙。  
Lisa found something round in the classroom and turned it into a frog.



杨馆馆 6岁 Beryl 6 years old

在确定了经济舱和头等舱“机票”的定价后，馆馆尝试计算自己“赚”的钱是否足够买一张“机票”。  
After determining the pricing of the economy class and first class tickets, Beryl tried to calculate whether the money she earned was enough to buy a ticket.



颜钦仪 6岁 Elina 6 years old

进入“惠立机场”得第一关由颜钦仪负责，“请带好口罩，请配合测量体温。”37.3度是衡量一个人是否发烧的标准。  
Elina was responsible for the first hurdle to enter "Huili Airport". "Please wear a mask and take the temperature." 37.3 degrees is the standard for measuring whether a person has a fever.



来雨薇 6岁  
Viva 6 years old

来雨薇正在制作《小小骨头人》的故事场景，想要通过手工场景给其他小朋友讲自己的故事。  
Viva was making the story scene of "Little Bones Man", and wanted to tell other children her own story through hand-made scenes.



闫子予赫, 何泓萱 6岁  
Jiuge, Sophia 6 years old

闫子予赫和何泓萱尝试倒挂。  
Jiuge and Sophia successfully tried to hang upside down.



叶宣含 6岁 Sherry 6 years old

为了更好地扮演乘务员的角色，叶宣含在前期进行了很多的练习并在正式营业时出色地完成自己地工作。  
In order to better play the role of flight attendant, Sherry did a lot of practice in the early stage and did an excellent job during that day.





**李泉 6岁**  
Maya 6 years old

李泉正尝试通过调整投影仪让大家可以更好地利用光影讲故事。  
Maya is trying to adjust the projector so that everyone can have a better use of light and shadow for their stories.



**张政垒 6岁** Romeo 6 years old

张政垒：“我们可以创造一个城市！”  
Ms Lora: “那我们最开始需要建设什么呢？”  
张政垒：“应该是路，地球上一开始都是森林，然后把树砍掉了，有了土地，然后有路。”  
Romeo: “We can create a city!”  
Ms Lora: “What do we need to build in the first?”  
Romeo: “It should be a road. At the beginning, the earth was full of forests. Then the trees were cut down, and then there was land, and then there was a road.”



**刘若伊 6岁**  
Fairy 6 years old

在沉浸式乘机体验中，刘若伊扮演的乘务长不仅要熟练掌握工作内容，还需要应对“乘客”的各种突发情况。  
In the immersive flight experience, Fairy, who was our flight attendant, not only had to master the working skills, but also needed to deal with various emergencies of the “passengers”.



**朱宣丞 6岁**  
Shawn 6 years old

晨间签到时，在练习书写“我喜欢猫”的英文句子后，他正剪下一张猫咪的图片准备贴在他的本子上。  
Shawn is completing a morning sign-in by cutting out a picture of a cat to match his writing that read ‘I want a cat.’



**汤秉诚 6岁** Adam 6 years old

汤秉诚正专注地在绘画俱乐部的大纸上描绘海洋中的不同生物。  
Here Adam is fully immersed in a drawing club where he was inspired to draw ocean animals because of the blue paper he used.



**王诗涵 5岁**  
Kelly 5 years old

王诗涵正在专心地用自己染色的布料手工缝制围巾。  
Kelly is sewing a scarf by using the fabric she dyed herself.



**李有懿 5岁** Hailey 5 years old

李有懿正独立自信地运用自己地书写和搜索能力，在电脑上搜索一张猫的照片，并据此创作了一幅艺术作品。  
Hailey was independently using her writing and research skills to find a picture of a cat through Google to create a piece of art with.



**郑天翔 6岁** Lucas 6 years old

作为一名专业的值机柜员，郑天翔正在帮 May 老师换登机牌。  
Lucas was a very professional customer service worker providing Ms May with a ticket for a ride on an exciting flight.



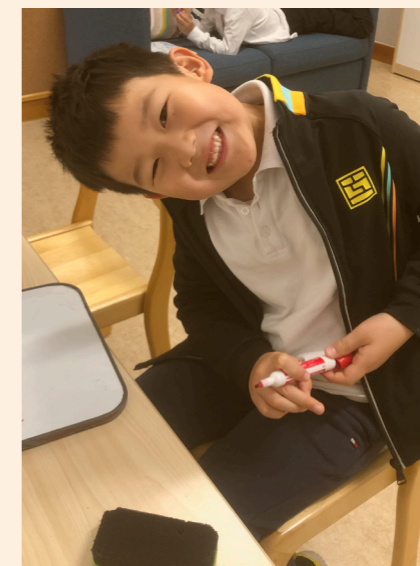
**赵梓硕 6岁**  
Austin 6 years old

这是赵梓硕来学校的第一周，他在尝试将水引入到泥土厨房中。  
Austin during his first week of school experimenting with water and how it flows in the mud kitchen.



**姚逸中 6岁**  
Harry 6 years old

姚逸中绘制了一幅地图，正在分享他在地图中设置的图例。  
Harry proudly sharing what the symbols stand for in the map key that he created.



**Andy 6岁** Andy 6 years old

Andy 才开始接触自然拼读，当他成功地拼写出第一个单词时，他露出了自豪的笑容。  
Andy started in the second term, but once he was able to spell CVC words he was so proud of his accomplishment.



**黄禹泽, 黄晨芝, 阮逸宸 6岁**  
Oscar, Chenzhi, Leo 6 years old

阮逸宸：“我在外面玩的时候抓到了一只小虫子，但我也不知道这是什么虫。”  
黄禹泽：“他有很硬的壳，应该是甲壳虫类的。”  
黄晨芝：“我们可以去图书馆找找昆虫的书，我以前在书里看到这种昆虫。”  
阮逸宸：“我还记得妈妈说有一个 app，扫一扫就知道是什么昆虫。我们可以请 Ms Lora 帮忙查查是什么软件。”

Leo: “I caught a small bug while playing outside, but I do not know what it is.”  
Oscar: “He has a very hard shell, which should be of the beetle type.”  
Chenzhi: “We can go to the library to find books about insects. I used to see this kind of insect in books.”  
Leo: “I still remember my mother said that there is an app, you can discover what insects are when you scan it. We can ask Ms Lora to help find out what software it is.”



# EY4D

## 小小探险家

是谁惹怒了火山  
潜入裂缝，去往地球深处  
问寻岩浆自何处来

火山平静了  
岩石上千万个小孔冒着泡泡  
哇哦，  
显微镜里藏着小小世界  
而内心的世界正在慢慢延伸

穿越时空，去往远古  
问寻最远的记忆  
在那个时间境遇中，  
想象和感受“第一把火，第一个符号，第一声旋律...”  
给人类生活带来的变化和喜悦  
脚步越走越远，离自己却越来越近

史晓老师  
Ms. Suzy Shi



## Gems of inestimable value

The gems within you are already there,  
But they were always there.  
You, full of diamonds, are inexhaustible mines of virtues,  
And I merely help you show them to the world.  
Like a diverse garden renowned for its beauty and variety,  
Each of you is unique and has something special to offer.  
I solely aspire to empower you in your journey,  
To discover your passions and find your path to better the world.

Mr. Nicholas Carlomany



王希而 6岁 Alisa 6 years old

王希而对探索 2D 和 3D 图形以及测量水容积非常感兴趣。她和同伴一起工作，用各种工具来描述和测量不同的容积并记录下来。

Alisa was very interested in exploring 2D and 3D shapes and experimenting with water capacity and volume. Working with a peer, she used various tools to describe and measure volume, then recorded her results.



叶子语 5岁 Alyssa 5 years old

叶子语经常被艺术所吸引，并沉浸在艺术美中。她用艺术的角度观察植物，并受到国画的启发，最终创作出了属于自己的优秀画作。

Alyssa is frequently drawn to art and enjoys the aesthetics of her works. After being inspired by Chinese art and exploring artistic ways to observe plants, she was determined to make her own masterpiece.



陆熠骏，陈纪晔 6岁  
Lucas, Billy 6 years old

随着我们对早期人类研究项目的深入，许多孩子对制作原始工具产生了浓厚兴趣。陆熠骏将胶带粘在额头上，上面画着象征着他所属部落的符号。这引起了陈纪晔的注意，他模仿陆熠骏也在胶带上画上属于自己部落的符号并贴在额头上。此时两人正在谈论他们制造的工具。

As we investigated deeper into our project on early humans, many of the children were interested in making tools the primitive humans made and used. Lucas used tape on his forehead with symbols drawn on it to symbolize the tribe to which he belonged. This caught Billy's attention, who used tape to draw different marks and symbols, representing a different tribe. The two talk about the tools they made.



陈奕可 6岁 Coco 6 years old

孩子们在我们的教室里设立了一个中药馆并积极的参与其中。他们轮流扮演医生、医务工作者和病人的角色，治疗各种疾病，并能批判性地思考不同的治疗方法。

Children were highly involved as they set up a traditional Chinese medicine pharmacy in our classroom. Students took turns playing the doctor's role, medical workers, and patients to cure and treat various symptoms, having to think critically about their treatment.



秦楚潼 5岁 Emily 5 years old

秦楚潼已经在教室里用很多方式来探索灯光和阴影。之前，她扮演过警察，用手电筒在教室里寻找线索并进行调查。在这里，她正在用阴影来编写故事。

Emily had already been using lights and shadows in many ways around the classroom. Previously, she played the role of a police officer, using a flashlight to look for clues and investigate around the classroom. Here, she is using the shadows to make a story.



阮钰衡 5岁 沈恋妍 6岁  
Emma 5 years old Yunna 6 years old

当我们的火山项目进入第三阶段时，孩子们邀请其他班级的老师和同学到我们教室的‘火山博物馆’进行参观，从而展示他们的学习成果。像阮钰衡和沈恋妍一样，许多孩子将自己录制的视频转换为二维码，以便嘉宾扫码观看视频。这里阮钰衡正在为一位嘉宾讲解扫描二维码后生成的视频内容！

When phase three of our volcano project came to fruition, children showed their learning by inviting other teachers and children to our classroom's volcano museum. Like Emma and Yunna, many children recorded videos describing their exhibitions and generated a QR to scan and view them. Here Emma is showing a guest her video after scanning the QR code.



阮钰衡，周炜婷 5岁 沈恋妍，曹晨歆，朱恩溢 6岁  
Emma, Tina 5 years old Yunna, Kristy, Grace 6 years old

为了我们火山项目的进一步研究，孩子们千里迢迢来到小学部广播室进行采访，这对于孩子们来说可是一件大事！沈恋妍、阮钰衡、曹晨歆、周炜婷和朱恩溢为了这次采访花了很多时间来准备问题和进行排练。

For this group of children, it was a big adventure to travel to the school's radio station, Dukebox, to conduct interviews for our volcano project. Yunna, Emma, Kristy, Tina, and Grace spent a lot of time preparing their questions and practicing for this extensive interview.





张天毅 6岁 George 6 years old

当建构区原本的积木被类似于早期人类使用的天然材料所替代之后，张天毅和他的朋友们开始有组织地用这些材料来展示他们在早期人类项目中的学习成果，例如制作火坑，早期人类使用的工具和其他真实存在于那个时代的物品。

After dramatically changing the construction area to be filled with natural materials, resembling those items available to early humans, George and his friends organically started to represent their learning in the Early Humans project by making fire pits, tools, and other items they know to have existed at that time.



曹晨歆, 姚涵菁 6岁  
Kristy, Rayna 6 years old

曹晨歆、姚涵菁和其他几个孩子对制作服装表现出了极大的兴趣，他们经常画连衣裙和其他服装的细节图片。为了将孩子们的学习延伸到下一个层次，我们激发他们将自己的绘画用实物具体展现出来！这几天，他们不断地操作并试验不同的材料，为我们的惠立熊设计、剪裁并缝制服装。

Kristy, Rayna, and several other children had shown a lot of interest in clothing, frequently drawing detailed pictures of dresses and different outfits. To extend their learning to the next level, we provoked them to manifest their drawings physically. For several days, they worked diligently to design, cut, and assemble an outfit for our class Huili Bear, manipulating and experimenting with different clothes.



易宝儿, 王希而 6岁  
Iris, Alisa 6 years old

我们去了浙江省自然科学博物馆进行火山项目的研究，扩展了我们的知识面。这次旅行有一个意想不到的收获，许多孩子被人体展览所吸引，他们把这个兴趣带回了学校！易宝儿、王希而和其他几个孩子开始扮演医生并用各种工具来给“病人”看病。

We went to Zhejiang Natural Science Museum as part of our volcano project to conduct research and expand our knowledge. One unexpected result of the trip was how many children were fascinated by the human body exhibit and brought that interest back to school. Iris, Alisa, and several other children began to roleplay being a doctor and treating sick patients, using various supplies to represent their tools.



郑佳瑶 5岁  
Lois 6 years old

当我们的火山项目进入第三阶段，并邀请其他班级参观我们的“火山博物馆”后，我们的孩子在学校里已经成为了火山、岩石等相关领域的专家并享有盛名。所以当 EY4A 的九哥对他发现的这些独特的石头产生疑问时，他来到我们的教室寻求专家的帮助。在这里，郑佳瑶正在帮助九哥进行研究，寻找信息来解答他的问题。

After we conducted phase three of our volcano project and invited other classes to attend our Volcano Museum, we built a reputation around the school as experts about volcanoes, rocks, and other related areas. When Jiuge from EY4A had some questions about the unique stones he found, he came to our classroom to seek an expert consultation. Here, Lois is helping Jiuge to research and find information to answer his questions.



周炜婷 5岁 陈献, 姚涵菁 6岁  
Tian 5 years old Jeremiah, Rayna 6 years old

周炜婷，陈献和姚涵菁展示了高水平的幸福感和参与度，他们正在共同合作为我们火山博物馆的粘土区制作模型。

Tina, Jeremiah, and Rayna exhibit high levels of wellbeing and involvement, and they collaborate in the clay area of our volcano museum.



陈星睿 5岁  
Rex 5 years old

在学习了如何以传统的方式准备、制作和品茶后，孩子们将茶道，茶文化，茶礼仪予以实践。他们享受整个文化贯穿的过程，并乐在其中。

After being guided on how to prepare, make, and enjoy tea in traditional ways, the children enjoyed the entire process independently, including the crucial cultural elements.



林锦州 5岁 孙威廉 6岁  
Sky 5 years old William Sun 6 years old

在我们的“早期人类”项目的第二阶段，我们使用“教育剧场”的方法来探索和想象第一批人类是如何使用火的。后来，在孩子们的独立游戏中，林锦州和孙威廉用各种天然材料来模拟原始人是如何熟练使用火的，他们还建造了一个烧烤架来烹饪猛犸象肉。

In phase two of our early humans' project, we used the 'Theatre in Education' approach to explore and imagine the first humans who discovered how to use fire. Afterward, in their independent play, Sky and William used various natural materials to represent a later time when humans were already much more proficient in their fire-using skills, constructing a grill to cook mammoth meat.



杨安然 6岁 周炜婷 5岁  
Max 6 years old Tina 5 years old

这一幕捕捉到了一个难忘的瞬间，我们的孩子学习方向开始从传统泡茶转向传统医学。杨安然想出了用茶包来治疗疼痛的主意，此刻周炜婷正在帮他把手臂敷在茶包上，以治疗“局部伤痛”。杨安然这么做后，其他的孩子也开始了尝试，我们班又产生了用茶和植物来制药的兴趣。

This scene captures a critical moment when our children began to shift from traditional tea-making to traditional medicine. Max came up with the idea to use a teabag as a form of treatment, and here Tina is helping to apply it to his arm to deal with a 'topical wound.' After Max did this, the other children instantly began to follow, and our class moved on to using tea and plants as medicine.



颜煦恒 6岁  
Sunny 6 years old

在确定了我们火山博物馆展览的角色和职责之后，颜煦恒最感兴趣的是当一名保安人员，以便控制教室里的参观的人数。在这里，他开始制作一个简单的数学图表来追踪进出的访客。

When deciding on roles and responsibilities for our volcano museum exhibition, Sunny was most interested in being a security guard at the door, monitoring the number of people in the classroom at any given time. Here he is beginning to make a simple mathematical chart to track visitors coming in and out.



汪霆睿 5岁 杨安然, 周鑫焯 6岁  
Terrance 5 years old Max, William Zhou 6 years old

随着对于中国茶文化兴趣的偶然迸发，我们在教室里探究了从古至今的茶文化和茶道。用粘土制作茶具是孩子们研究茶文化的其中一种方式，就像汪霆睿，杨安然和周鑫焯在这里做的那样。

A serendipitous interest in traditional Chinese tea led our classroom down several weeks of extended learning into ancient tea-making and tea culture. One way children branched out from cooking and preparing the tea was to research then make tea tools using clay, as Terrance, Max, and William are seen doing here.



陆熠骏, 杨安然, 朱恩溢 6岁  
Lucas, Max, Grace 6 years old

在火山博物馆项目中，陆熠骏，杨安然和朱恩溢正在为 Mrs Angela，讲解如何使用沙子和实物制作地图。我们的火山项目扩展到了广泛的学习领域，包括学习如何阅读和绘制地图，确定基本方位，以及评估不同地区的物理特征。

Lucas, Max, and Grace are guiding a guest of honour, Mrs. Angela, in an exhibit to using sand and physical objects for map-making in our volcano museum project. The project expanded to a rich breadth of learning, including learning how to read and make maps, determine cardinal directions, and assess different areas' physical characteristics.



沈恋妍 6岁  
Yuuna 6 years old

孩子们喜欢在现实生活中使用和应用数学技能。孩子们已经掌握了标准的测量方法，并能将加法和减法等技术运用到做饭和包饺子的活动中。沈恋妍正在用她掌握的测量体积、重量和数量的知识来准备食物配料。

Children love the many opportunities to use and apply maths skills in real-world, relevant situations. Children learned how to use standard measurements and use skills like addition and subtraction when cooking and making dumplings. Here, Yunna uses her knowledge of volume, weight, and quantity as she measures and prepares ingredients.



阮钰衡, 林锦州 5岁 易宝儿 6岁  
Emma, Sky 5 years old Iris 6 years old

在经历了一系列中国传统茶文化和茶艺的体验之后，孩子们的学习延伸到了中药的准备和制作中。阮钰衡、易宝儿、林锦州等人同时运用各种技能和知识，包括不同植物的温度、体积、时间和含量，以及传统制药方法，来制作以茶为基础的传统药物。

After some experience making traditional Chinese tea, their learning extended into creating and preparing traditional Chinese medicine. Emma, Iris, Sky, and others use a variety of skills and knowledge simultaneously, including temperature, volume, time, and content knowledge about different plants and traditional preparation methods to prepare tea-based traditional medicine.



周鑫焯 6岁  
William Zhou 6 years old

为了我们的火山博物馆的展览，EY4D 孩子们各自用独特的方式来展示他们的学习成果。当其他孩子制作书籍、艺术品和准备演讲时，周鑫焯决定制作一张火山岛地图，用粘土和颜料将地图立体的展现出来。

Our EY4D children each used unique ways to represent their learning in preparation for our volcano museum exhibitions. While some children made books, artwork, and presentations, William decided to make a map of volcano islands then physically represent it using clay and paint.



# EY4U

## 可爱的你们

你们是一粒粒的种子，  
我们在最好的时光和你们一起渡过。  
你们每一个身上都闪烁着不同的光芒，  
你们是独一无二的，无需艳羨与模仿。  
我们愿意做阳光，给予你们温暖；  
我们愿做雨露，给予你们滋润；  
我们愿做大地上的土壤，给予你们勃勃生机。  
你们带着勃勃生机的光芒，照亮自己，温暖世界！

朱金玉 老师  
Ms. Judy Zhu

## Together

We explore, we wonder, we experience  
We reflect, we know, we challenge  
We think, we question, we experiment  
We share, we laugh, we create  
We grow, we change, we care  
We learn, we learn, we learn.

Ms. Sarah Starling



虞宸瀚, 李羽哲, 刘芮哲 6岁  
Han, Faris, Allen 6 years old

“我们设计、组装了模拟钓鱼竿，还用羽毛制作了很多小鱼，在大张的白纸上图上蓝色模拟它就是水。我们三坐在水边钓鱼”。

"We designed and made fishing rods and made a lot of small fish out of feathers. We coloured a big piece of paper blue to make the water. The three of us sat by the water and fished."



郁皓翔, 王紫勋 6岁  
Lucas, Alfie 6 years old

测量不同容器哪一个装的沙子最多。  
Lucas: "Alfie, 沙子已经装满都流了出来。看看下面, 你只看到上面往下看。快停下来!"

Lucas and Alfie are measuring the containers to see which holds the most sand.  
Lucas said, "Alfie, the sand is full and overflowing. Look, you can see the top. Stop pouring."



王梓荻 6岁 Max 6 years old

“这是我造的龙船。这艘龙船要钻木取火才能开动”。

Max said, "This is the dragon boat I built. I have to make fire with friction before it will move."



刘芮哲, 张子言 6岁  
Allen, Zion 6 years old

“快啊! 我们的压路车来了, 啊……!”

"Quick! Here comes our road truck. Ah!"



李梓赫 6岁 Chris 6 years old

照片上的我刚入学第五周。  
“我喜欢在户外操场上骑三轮车、挑战摇晃的木条钢索桥”。

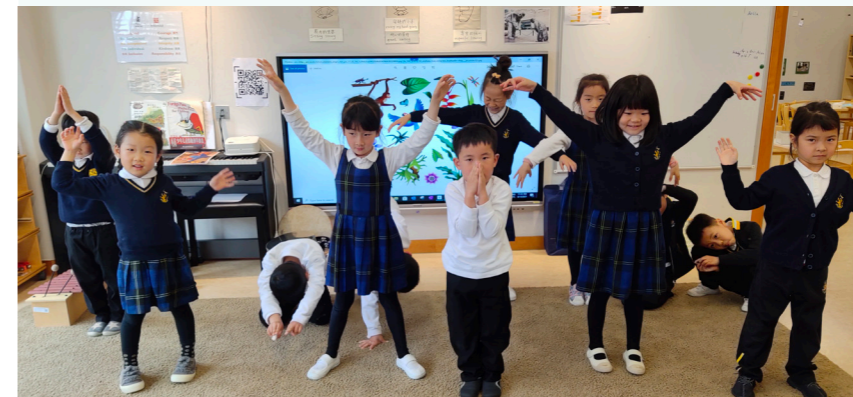
"The picture shows me in my fifth week at school. I like to ride a tricycle on the outdoor playground and challenge myself on the wooden and steel cable bridge."



楼逸飞, 虞宸瀚 6岁  
Ethan, Han 6 years old

楼逸飞: “我和 Han 一起互相挑战看谁跳得更多。” 虞宸瀚: “加油!”

Ethan said, "Han and I will challenge each other to see who can jump more." Han cheered, "Come on!"



张子言, 刘宸妤, 余小天, 徐艾乐, 王元心, 余欣怡, 王怡智, 郁皓翔 6岁  
Zion, Mandy, Jessica, Ella, Yuanxin, Bella, Jennifer, Lucas 6 years old

“我们在用身体表达丛林里生长的不同姿态的树叶”。

"We are using our bodies to express the different positions of the leaves growing in the jungle."





徐艾乐 6岁 Ella 6 years old

“班里的小伙伴刘启正即将转到国际部上学，我们好舍不得他离开我们。我在拥抱他祝福他在国际部开心快乐！”  
"My classmate Jayden about to transfer to the international school. We are sad to see him go. I am hugging him and wishing him a happy life in his new school!"



周立南, 郁皓翔 6岁  
Eric, Lucas 6 years old

“我们设计图纸用乐高建造我们理想的游乐园”。  
"We are designing drawings and using Lego to build our ideal amusement park."



王元心, 陈演 6岁  
Yuanxin, Fairy 6 years old

“我们种的这些小菜已经熟了。再不吃就变老了不能吃了，所以我在帮着 Fairy 摘可以吃的小青菜。回家可以下面条吃，可好吃了。你要不要呢？”  
Yuanxin said, "These vegetables are ripe so we need to eat them. They will become old and then they cannot then be eaten. I am helping Fairy to pick vegetables to eat at home. They are delicious, do you want some?"



徐睿芯 6岁 Tracy 6 years old

“EY4的我们，自己的事情自己做。每日摆放午休床铺我们能自己完成任务”。  
Tracy said, "In EY4, we are independent; we get the beds ready every day before lunch, and we can do things on our own."



刘宸妤, 余欣怡, 郁皓翔, 虞宸瀚, 宋卓远 6岁  
Mandy, Bella, Lucas, Han, Joey 6 years old

“石头、剪刀、布决出胜负开启游戏。我们在活动中懂得了规则与尊重”。  
The children played, 'Rock, Paper, Scissors.' They said, 'When we win, we start the game again.' They learn about respect when following the rules of the game.



施涵予 6岁 Queena 6 years old

“重阳节到来之际我给爷爷、奶奶敬上一杯香茶，感谢他们每日辛苦的照顾我”。  
"During the Double Ninth Festival, I gave my grandparents a cup of fragrant tea to thank them for their hard work taking care of me every day," said Queena.



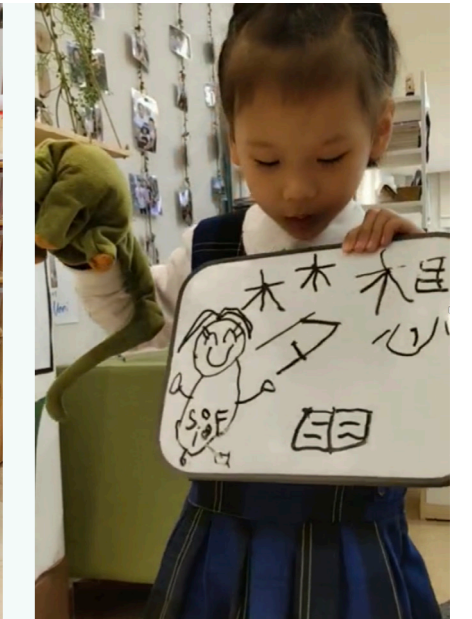
郑浩方, 周立南 6岁  
Chris, Eric 6 years old

“我给你介绍一下大家排队正在用我分享的手动碎纸机将这些纸张搅碎做手工”。Eric认真的引领着新伙伴熟悉班级里的事情。  
The children were waiting to use the manual shredder to break down the paper for recycling. Eric showed our new pupils how to use it, and to help them become familiar with their new surroundings.



余小天 6岁  
Jessica 6 years old

“书写节日里的祝福字之后，我们整理桌面，将桌上的墨汁擦干净”。  
After writing festive greetings, we tidy up and wipe the ink off the table.



方一伊 6岁 Sofia 6 years old

“我有一个梦想。我长大要写一本书，成为一名令人惊叹的作家”！  
Sofia said, "I have a dream. I'm going to write a book when I grow up and be an amazing writer!"



王怡歆, 余欣怡 6岁  
Mimi, Bella 6 years old

圣诞戏剧-姜饼人的故事。“快跑，姜饼人快跑。你抓不到我，就是抓不到我”。  
Run, run, as fast as you can! You can't catch me, I'm the gingerbread man!



宋卓远, 郑浩方 6岁  
Joey, Chris 6 years old

“我们很喜欢建构不同的东西。今天，我们俩的飞机设计组装功能是不一样的哦！你能看出哪里不一样吗？”  
"We love building different things. Today, the two of us design and assemble airplanes that function differently. Can you see the difference?"



朱彦丞 6岁 Alvin 6 years old

“我很喜欢看书。我家里和学校一样有很多很多的书。从书中我可以获得很多知识。”  
"I love reading. I have lots and lots of books at home as well as at school. I can get a lot of knowledge from books," said Alvin.





王怡智 6岁 Jennifer 6 years old

“我们在为班里探究学习过程里的服装店开业活动做准备。我设计、制作了五颜六色漂亮的彩裙，还做好价签装在制作好的裙子上”。Jennifer said, “We are preparing for the opening of a clothing store as part of the class's project. I designed and made beautiful, colourful dresses and put price tags on them.”



陈演, 徐睿芯 6岁 Fairy, Tracy 6 years old

“新的一年又到了，我们写春字祝福新的一年顺顺利利、平平安安”。

“The New Year is coming again. We write the words 'spring blessing', 'New Year lucky' and 'keep peace'.”



周立南 6岁 Eric 6 years old

“春节将近，我写个福字贴在班里装饰我们的班级，让我们的班更好看”！

Eric said, “Because the Spring Festival is approaching, I made a Fu poster to decorate our classroom which makes it look great!”



林洛依, 王元心 6岁 Elaine, Yuanxin 6 years old

“Elaine，我们一起来写春联贴在班级门上过春节”。“Let's write Spring Festival couplets and stick them on the door of our class for the Spring Festival.”



宣哲瀚, 王怡智 6岁 Godfrey, Jennifer 6 years old

“我们在自己的理发店给小伙伴设计发型。希望 Godfrey 能喜欢他的新发型”。

Jennifer said, “We styled our friends' hair in our barber shop and I hope Godfrey will like his new hairstyle.”



李梓赫, 张俊杰 6岁 Chris, Jayden 6 years old

李梓赫：“十二生肖里没有大象”。张俊杰：“我喜欢画大象啊”！

“那好吧！可是，大象画起来多难啊！随你吧。”李梓赫

Chris Li said, “There is no elephant in the Chinese zodiac.” Jayden replied, “I like to draw elephants!” “All right then! It's difficult to draw an elephant but you can draw what you choose,” said Chris Li.



张俊杰, 徐睿芯, 余小天, 徐艾乐 6岁 Jayden, Tracy, Jessica, Ella 6 years old

“我们分工合作在给梦想服装店里的惠立小熊设计帽子、衣服和漂亮的装饰飘带” We collaborated on designing hats, clothes and beautiful ribbons for HUILI Bear at our Dream Clothing Store.



郑浩方, 张敏涛, 楼逸飞, 余欣怡 6岁 Chris, Minto, Ethan, Bella 6 years old

张敏涛：“我们很喜欢木偶戏剧故事。喜欢和好朋友一起自编自演我们自己编排的故事”。余欣怡：“我更喜欢有关公主的故事”。Minto said, “We love the puppet theatre stories. We like to write and act our own stories with our friends.” Bella, “My favourite stories are ones about princesses.”



宋卓远, 林洛依, 徐艾乐 6岁 Joey, Elaine, Ella 6 years old

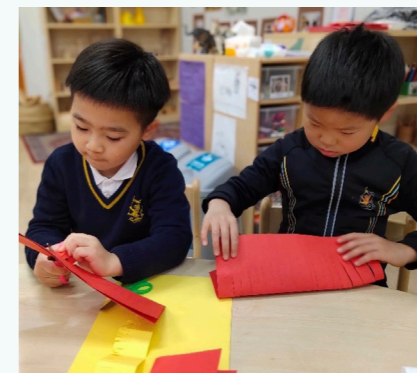
“过新年啦！我们请大家欣赏舞狮表演”。Happy Chinese New Year! We invite you to enjoy our lion dance performance.



阮瀚宸 6岁 Hanson 6 years old

“在我们探究学习有哪些动物喜欢夜晚生活。我用 Jennifer 带来分享的轻粘土捏出一只喜欢夜晚生活的五彩老鼠”。

Hanson said, “We are exploring and learning which animals enjoy life in the night time. I made a colourful mouse out of the light clay Jennifer brought to share.”



王紫勋, 楼逸飞 6岁 Alfie, Ethan 6 years old

“新年要到了，我们做个红彤彤的灯笼装饰班级。之后我要带回家，挂在我自己的家里”。“The New Year is coming, and we will make a bright red lantern to decorate the class and then I will take it home and hang it in my own home.”



徐若歆, 李夏梦 6岁 Unni, Clara 6 years old

两个小伙伴一起专注地设计野生动物们的栖息地。小狮子们在栖息地快乐的生活与成长。Unni and Clara work together to design a habitat where the wild animals live so that the cubs can live and grow happily in their home.



巴柯童 6岁 Carlton 6 years old

“8加4是12！他使用 Numicon 来探索数字加减组合” Carlton said, “Eight plus four is twelve,” as he used the Numicon to explore addition.



# 你眼中的我们

All eyes on us

# Yes on us



100 种表达里  
生活着  
101 个“我”。  
每个我都是  
独一无二，  
熟悉？陌生？  
又或惊喜？  
欢迎来到我的世界。

In 100 expressions  
lives  
101 me  
Everyone of me  
is unique.  
Sounds familiar, strange,  
or surprising?  
Welcome to my world.



EY4



# 运动会

2021 年的杭州惠立幼儿园运动会终于在大家的期待和些微的紧张中拉开了帷幕。今年，非常感谢 xxx 和 xxx 老师为我们提前精心准备了赛前热身项目，并在运动前就配合班级老师支持孩子们结合音乐逐步熟悉每个动作。这才有了开场中，孩子们兴奋但又专注地展现着自己的锻炼成果。

在之后的分项目团队接力挑战中，孩子们在“亲友团”和老师们的加油呐喊声中，淋漓尽致地发挥着自己愿意接受一切挑战的热力与精神，即便有时失败，也毫不气馁。跌倒，爬起来再前进就是了！而孩子们勇往直前的劲儿也牵动着观看台上的爸爸妈妈。观看台上时不时得传来热烈的欢呼和呐喊！

当然，运动会上怎么可以少了亲友团的参与呢？今年，除了在保留之前的“风火轮”的家长 / 教师 PK 项目之外，我们还增添了“滑溜溜溜布”的项目，家长与我们一起为孩子们支撑起一条长长的“布滑梯”。听着孩子们从高处滑下时发出的兴奋得呼喊声，看到孩子们即便都跃跃欲试，但仍能根据老师的提醒认真排队等待的模样，我们喜悦又自豪。

运动会还未结束，我已开始期待来年的精彩。

薛超 老师



# Sports day

We would like to extend our special thanks to the teachers, who not only organised the warm-up activities before the sports day, but supported homeroom teachers to familiarise the children with each movement to the music. Their efforts allowed children to exhibit their practice outcomes with full attention in excitement from the very beginning of the event.

Parent and teacher spectators cheered for our young athletes as they challenged themselves in team relay. Our children were never discouraged by occasional failure. They bravely accepted challenges and got up from a fall with admirable resilience. Parents were caught in the moment cheering the children on with great encouragement.

Parents and teachers are an important part of our sports day, too. Besides our traditional parent-teacher competition of 'wheels', we had additional events like 'cloth slide', which required the participation of teachers, parents, and children. Children were exhilarated as they slide down, and those eager to try waited in line at teachers' request. We were very proud of them.

We look forward to the sports day next academic year.

Ms. May Xue





## 教育戏剧

### 剧场和戏剧的力量

我们试图用一个故事来让孩子们融入一种生命体验。角色在故事的叙事中构成了一种生命的呈现，我们通过探索演员表演的画面，去找到这个故事究竟在讲什么，也就是故事的中心，通过故事的场景带入社会场景。

在《另一面的我》中，孩子们与角色“小志”一起身披毯子，穿过裂缝，抵达了那片黑暗森林。在那里，孩子们一起帮助森林里迷路的小男孩，收集落叶，驱赶会带来噩耗的大鸟。每一次孩子专注的眼神、一句句简单却深刻的话语，都像书中的波纹，带来连绵的震撼。

“你要陪你的孩子再进一次森林，然后再进一次，不停的进，你就可以找到你的孩子了。”这是其中一个孩子对小志爸爸说的。当我们和孩子们一起披上毯子穿过裂缝时，当孩子们大声喊着不要森林里的咒骂声时，当他们忍不住地要帮小男孩清理森林的树叶时，我们意识到了：他们在拥有着这个故事，这是他们的世界。孩子们在跟爸爸提及森林，其实就是在邀请爸爸进入属于他们的世界，去了解孩子的世界。他们在呐喊：只有进我们的世界，爸爸，你才能找到你的孩子。

孩子们和小志从森林中的小男孩身上看到了妈妈、爸爸还有自己的影子，那是“另一面的自己”，这使得小志通过这片森林中发生的一切开始理解自己的妈妈和爸爸，也使得孩子们通过小志的经历，理解自己的生活。孩子们的世界很大，如果你们愿意，请和我们一起聆听来自另一个世界的“呐喊”。

抓马教育

## Drama in education

### The strength of theatre and drama

We try to expose our children to life experiences through stories. By exploring how an actor acts in a story where life is reflected through different roles, we probe into the true meaning, or the core of the story, and introduce a social setting through the story.

We introduced the play, The Other Side of Me to children during the Theatre in Education project. In the play, children covered themselves with blankets and walked through a portal into the dark forest with Xiaozhi, the hero, where they met another missing boy and helped him find his way home. Throughout their journey, they collected leaves and chased away a giant bird, a harbinger of bad news. They were focused, articulate and responsive.

'You need to accompany your child and go into the forest one more time, then again and again. Do not stop trying, and you will find your child', said one of the children to Xiaozhi's father. When they had their blankets on and walked through the portal with teachers, halted the curses from the dark forest, and offered to clean up fallen leaves for a strange missing boy, they became fully engaged in the story and owned the imagined world. Then, the children invited Xiaozhi's father to walk into the forest, too, which was in fact an invite to Xiaozhi's inner world where the father would know more about his son. It was their way of saying that only by walking into your children's world will you find your child eventually.

The unnamed missing boy symbolises 'the other side of them' for the children. Like how Xiaozhi starts to understand his parents after his experience in the woods, our nursery children learn how to communicate with their parents after this journey.

### Drama Rainbow Education





## 中国新年

爆竹声中一岁除，春风送暖入屠苏。千门万户曈曈日，总把新桃换旧符。

新春佳节是中国传统文化中最重要的节日，正因如此，惠立幼儿园的孩子们和老师们一起，为辞旧迎新准备了一场盛大的新年游园会。仪式感，这个词很重要，能够在学期的最后一天一起提前感受喜庆与新春的气氛，大家都体会到了满满地参与的幸福。

在新年游园会前夕，各个班级的孩子们就已经开始积极主动地装扮教室。有的用毛笔写福字，写对联；有的用红纸剪窗花，做爆竹；还有的帮助老师一起为游园会当天的活动出谋划策。通过大家的协力合作，惠立幼儿园的角角落落都被大红色装饰所覆盖，上上下下都洋溢着热闹喜庆的气氛。

在新年游园会当天，幼儿园里一早就播放着春节的歌曲，孩子们身穿传统服饰走进校园，个个化身可爱的中国福娃，脸上洋溢着幸福的笑容。他们从和蔼可亲的老师手中接过由惠立币和新春祝福组成的红包，迫不及待地要在游园会中“大干一场”。幼儿园的一楼大厅变成热闹的古集市，孩子们在这里自由参加各项传统游园活动，例如舞龙、投壶、纸扇、画脸和小人书等等。而各个班级也都化身传统商铺，为孩子们提供民俗民艺活动，例如画糖画、做水饺、捏泥人和踩高跷等等。与此同时，老师们则穿上了富有江南特色的印花服饰，化身“招揽生意的店小二”，有的大声叫卖，有的通过歌舞取胜，还有的则凭借现场制作美食的香气吸引了众多“小顾客”的光临。

热闹非凡的新年游园会持续了整整一天，在这一天里，孩子们充分发挥着自己的主观能动性，和伙伴或兄弟姐妹一起逛市集、助他人、交朋友、做选择，甚至和“店小二”讨价还价。除此之外，我们也观察到孩子们在游园会中展现出了“善良”、“尊重”、“正直”、“责任”和“勇气”等惠立价值观。在游园会结束之后，家长们纷纷表示，孩子们在回家之后向他们滔滔不绝地讲述着自己在游园会里遇见的趣事，并表示明年要带着家人一起参加这样有趣的新年游园会！

蔡立本 老师



## Chinese New Year

New Year's Day by Wang Anshi  
 Amid the boom of firecrackers a year has come to an end,  
 And the spring wind has wafted warm breath to the wine.  
 While the rising sun shines over each and every household,  
 People would put up new peachwood charm for the old.



On the last day of the semester, we held grand CNY celebrations together with the children to celebrate the Spring Festival, the most important festival in Chinese culture. During the festive, everyone experienced a strong sense of wellbeing and participation.

Children from each class proactively offered to decorate their classrooms before the celebrations. Some wrote the character '囍' that means luck and spring couplets on red paper. Some made papercuts with red paper as window decorations and made firecrackers. The nursery was covered in red decorations symbolising luck and fortune. What an occasion.

Festive music was on from the early morning, and children walked into the nursery in sweet Chinese Fuwa (lucky child) costumes with a big smiles on their faces. Taking red envelopes that encapsulated best wishes and Huili banknotes from their teachers, nursery children were eager to 'have their way'. We transformed the lobby on the ground floor into a fair of ancient style. Children were excited to take part in traditional spring festival funs, such as dragon dancing, pitching pots, fan-drawing, face painting, and reading picture books. Classrooms became shops that showcased folk activities, where children visited and made sugar paintings, dumplings, clay figurines, and experienced high tilts. Teachers dressed in clothes with typical style in areas south of the Yangtze River and worked as 'waiters', appealing to young customers by hawking, dancing, or making delicacies on site.

The engaging celebrations lasted all day. Being active and responsive, children enjoyed themselves at the fair and even bargained with 'waiters'. They were willing to help others, made friends as well as choices on their own. They carried out the Huili's values of kindness, respect, integrity, responsibility, and courage. After the day, parents said their children shared all the fun they had and said they would love to attend such an amazing event with their parents next year.

Ms. Liben Cai





# 签名与寄语

## Autographs and messages









思既往 明开来 **A PROUD TRADITION. EDUCATING FOR THE FUTURE.**